



RU

UK

CZ

SL

SK

PL

RO

HU

SR

HR

BS

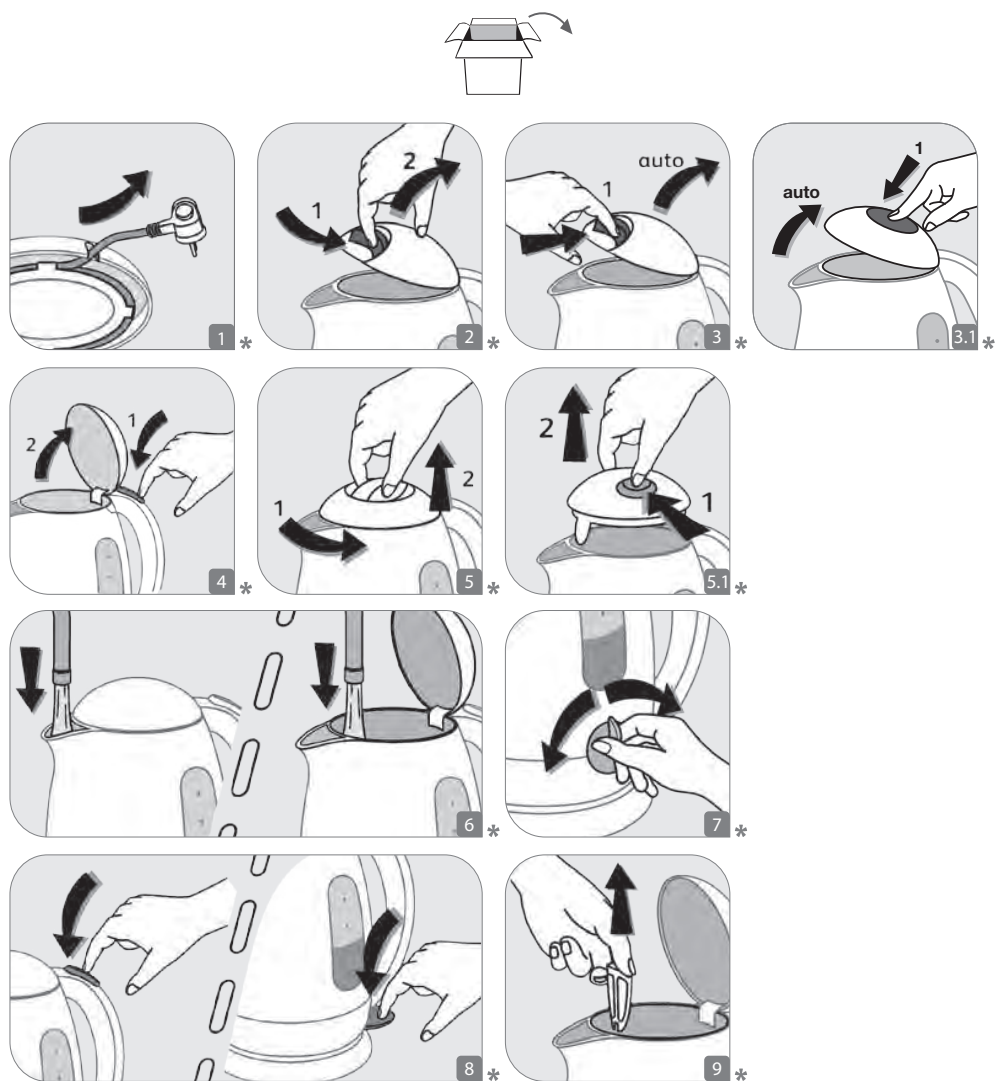
BG

LT

LV

ET

KZ



\* в зависимости от модели / залежно від моделі / podle modelu / glede na model / podľa modelu / Zależnie od modelu / În funcție de model / modelltól függően / у зависимости од модела / ovisno o modelu / zavisno od modela / В зависимость от модела / Pagal modelius / Atkarībā no modeļa / Vastavalt mudelitele / үлгіге байланысты

## СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Храните прибор и его кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Дети не должны проводить очистку и пользоваться прибором, если им еще нет 8 лет, и они не находятся под присмотром взрослых.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
  - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
  - На фермах.
  - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.

- В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Никогда не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации всегда обращайтесь для замены шнура питания в авторизованный сервисный центр производителя.
- Необходимо следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и процедуры обслуживания только под постоянным присмотром ответственного взрослого.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Будьте осторожны, избегайте попадания воды на разъемы

- во время чистки, наполнения или выливания воды из чайника.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
  - Отключите устройство от сети.
  - Не чистите устройство, пока оно не остыло.
  - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  - Никогда не погружайте устройство в воду и не мойте его под проточной водой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поверхность нагревательного элемента после использования остается горячей некоторое время.
- Во время нагревания прикасайтесь к устройству только за ручку.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования в домашних условиях на высоте не больше 2000 м над уровнем моря.
  - Для вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды...)
  - Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.

- Любая ошибка при подключении может привести к пожару.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания провода в местах, доступных для детей.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте губки для чистки.
- Для удаления фильтра с накипью снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его сетевой шнур вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоедините сетевой шнур при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Никогда не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Также будьте осторожны с корпусом чайника, так как он изготовлен из нержавеющей стали и сильно нагревается при использовании. Прикасайтесь только к ручке чайника.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания как можно ближе к задней части рабочей поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, аксессуары и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
  2. Отрегулируйте длину шнура, остаток наматывайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. (Рис. 1)
- Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. **ВЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ.** (Рис. 6)
  - Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
  - Не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
  - Не включайте чайник без воды.
  - Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

2. **УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.**
3. **ЕСЛИ ЭЛЕКТРОЧАЙНИК ОСНАЩЕН ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ ТЕМПЕРАТУРЫ**  
Выберите один из нужных режимов:
  - ☞ режим закипания воды или ☞ режим температуры, оптимальной для немедленного употребления. (Рис. 7)
4. **ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА**  
Нажмите кнопку вкл/выкл, расположенную сверху или снизу ручки (в зависимости от модели). (Рис. 8)
5. **ЕСЛИ ЭЛЕКТРОЧАЙНИК ОСНАЩЕН ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ ТЕМПЕРАТУРЫ**  
если после нагревания воды ☞ вы хотите быстро перейти в другой режим ☞, необходимо заново включить чайник. Для ускорения процесса вы можете добавить холодной воды, чтобы нагрев начался быстрее.

#### 6. НЕКОТОРЫЕ МОДЕЛИ ОСНАЩЕНЫ ПОДСВЕТКОЙ.

7. **ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ**  
после закипания воды или по достижении выбранной температуры. Его можно также отключить вручную, прежде чем снять с подставки, чтобы налить из него воду. После закипания воды в некоторых моделях гаснет подсветка и сигнальная лампочка. Прежде чем снять чайник с подставки, убедитесь, что кнопка вкл/выкл находится в положении «выключено».
  - По окончании использования не оставляйте в чайнике воду.

#### ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

- Выключите чайник из сети.  
Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.
- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
  - Не пользуйтесь абразивными губками.

#### ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ) (Рис. 9)

Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси, таким образом, свойства воды остаются неизменными. При повышенном содержании известки в воде фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. В случае, если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

#### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательнее, как минимум, раз в месяц, или еще чаще, если вода содержит много известковых примесей.

- Белый уксус 8%: Налейте в чайник 1/2 л уксуса, оставьте на 1 час, не нагревая.
- Лимонную кислоту: вскипятите 1/2 л воды, добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Специальный препарат для удаления накипи с пластмассовых чайников: следуйте инструкции производителя.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

#### Удаление накипи с фильтра (в зависимости от модели):

- Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.
- Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.

#### НЕИСПРАВНОСТИ

##### ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает или выключается до закипания воды
  - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
  - В чайнике не было воды либо накопилась накипь, из-за чего была задействована система безопасности,

отключающая чайник в отсутствие воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник, нажав на переключатель: он заработает приблизительно через 15 минут.

- В воде чувствуется привкус пластмассы:

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

#### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

**Если несчастный случай произошел**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, при необходимости обратитесь к врачу.

- Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у вас на руках.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



① Ваш прибор имеет ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

- ② Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

## ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням приладу: неправильне використання приладу звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Наглядайте за дітьми і не дозволяйте їм грати із приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку.

- Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом дорослих або проінструктовані щодо безпечного використання приладу, а також якщо вони розуміють пов'язані із цим небезпеки. Дітям дозволено чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом і за умови, що їм виповнилося 8 років.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Ваш прилад не призначений для використання в нижченаведених випадках, гарантія на які не поширюється:
  - В кухонних приміщеннях, призначених для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях
  - На фермах
  - Клієнтами готелів, мотелів і інших подібних місць проживання
  - В кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води та

- нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Ваш чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, з підставкою та протинакипним фільтром, що додаються в комплекті.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення та вилку в воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або вилку. Вони завжди повинні бути замінені виробником, його сервісною службою або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб впевнитись, що вони не грають з пристроєм.
- Діти не повинні виконувати чищення або процедури з обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідального дорослого.
- УВАГА: Будьте обережні, щоб уникнути розбризкування на з'єднувач під час чищення,

наповнення або наливання.

- Завжди дотримуйтесь інструкції з очищення, щоб очистити ваш прилад:
  - Відключіть прилад від розетки.
  - Не можна чистити прилад, коли він ще гарячий.
  - Очищуйте вологою тканиною або губкою.
  - Ніколи не занурюйте прилад у воду та не ставте під проточну воду.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У випадку неправильного використання цього приладу існує небезпека травмування.
- Використовуйте ваш чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.
- Під час нагрівання та до охолодження необхідно торкатися тільки до ручки.
- Ваш пристрій призначений для побутового використання в домашніх приміщеннях тільки на висоті нижче 2000 м над рівнем моря.
- Задля Вашої безпеки даний прилад відповідає чинним нормам і вимогам (Директиві про низьку напругу, Директиві про електромагнітну сумісність, Директиві про матеріали, що безпосередньо контактують з продуктами харчування, Директиві про охорону довкілля...)
- Підключайте пристрій тільки до заземленої мережевої розетки. Впевніться, що напруга, вказана у паспортній таблиці пристрою, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яка помилка при підключенні анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять з ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярного видалення накипу з пристрою.

- Не допускайте звисяння проводу в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте вилку з розетки, витягаючи її за провід.
- Будь-яке втручання окрім чищення і операцій з повсякденного догляду, якими займається користувач, повинно здійснюватися фахівцями уповноваженого сервісного центру.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- Всі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних пристроях, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак користування.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перед тим, як знімати протинакипний фільтр, зніміть чайник з цоколю і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник та його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте пристрій у ванній кімнаті чи поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте пильні, коли пристрій увімкнений, та особливо стежте за паром, що виходить з носика, оскільки вона є дуже гарячою.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисяти зі стільниці чи кухонного столу, щоб уникнути будь-якої небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Також будьте обережні, оскільки корпус чайника з нержавіючої сталі дуже сильно нагрівається під час роботи. Торкайтеся тільки до ручки чайника.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час його роботи.
- Захищайте пристрій від впливу вологості та замерзання.
- Завжди використовуйте фільтр під час циклів нагрівання.
- Ніколи не нагрівайте чайник, якщо він порожній.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва і на використання приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок невиконання цієї інструкції.

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



1. Зніміть усю упаковку, наклейки та різні допоміжні деталі як зсередини, так і ззовні чайника.
2. Відреগুলуйте довжину електрошнур, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у передбаченій для цього виймі. (мал. 1)

Вилийте воду після перших двох-трьох процесів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть окремо чайник і фільтр.

#### ВИКОРИСТАННЯ

1. **НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК БАЖАНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.** (мал. 6)
  - Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.
  - Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.
  - Не вмикайте чайник без води.
  - Перед увімкненням чайника перевірте, чи закрита кришка як слід.
2. **ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ЙОГО ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.**



#### 3. ЯКЩО ЧАЙНИК МАЄ ПЕРЕМИКАЧ ТЕМПЕРАТУРИ

Виберіть таку температуру, яка вам потрібна: положення  для кип'ятіння води, положення  найкраще підходить для споживання напою одразу після приготування. (мал. 7)

#### 4. ЩОБ УВІМКНУТИ ЧАЙНИК

Натисніть кнопку вмик/вимк, розташовану на верхній або нижній частині ручки, залежно від моделі. (мал. 8)

#### 5. ЯКЩО ЧАЙНИК МАЄ ПЕРЕМИКАЧІ ТЕМПЕРАТУР

Якщо після нагріву води  ви бажаєте швидко перейти в інший режим , необхідно повторно увімкнути чайник. Якщо цей час видається вам занадто довгим, можете додати холодної води, щоб пришвидшити вмикання для кип'ятіння води.

#### 6. ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ ЧАЙНИК МОЖЕ МАТИ ПІДСВІЧУВАННЯ.

#### 7. ЧАЙНИК АВТОМАТИЧНО ВИМКНЕТЬСЯ

коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою перемикача. Ви можете вимкнути чайник вручну, попередньо знявши його з підставки перед тим, як розливати нагріту воду. Залежно від моделі, внутрішнє підсвічування вимикається і світловий індикатор гасне одночасно з початком кипіння води. Перед тим, як знімати чайник з підставки, слід впевнитись у тому, що кнопка вмик/вимк повернулася в положення вимкнення і що чайник вимкнувся.

- Не залишайте воду в чайнику після використання.

#### ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

##### ЩОБ ОЧИСТИТИ ВАШ ЧАЙНИК

Відключіть чайник від електромережі.

Даєте йому охолонути і протріть вологою губкою.

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, електрошнур і вилку в воду, тому що на електричні з'єднання і на вимикач не повинна потрапляти вода.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.

##### ЩОБ ОЧИСТИТИ ФІЛЬТР (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ) (мал. 9)

Знімний фільтр виготовлений з тканини, яка утримує часточки накипу і не дає їм потрапляти в чашки під час розливання води. Цей фільтр не змінює складу води і не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Таким чином, він зберігає усі якості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр забивається дуже швидко (через 10-15 використань). Важливо чистити його регулярно. Коли він вологий, його слід промити водою, коли сухий – обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру зняття накипу.

#### ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Регулярно знімайте накип з чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше.

- Використовуйте білий 8 % харчовий оцет: Налийте в чайник 1/2 л оцту, залишіть оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- Лимонну кислоту : Закип'ятіть 1/2 л води. Додайте 25 г лимонної кислоти і залишіть на 15 хв.
- Спеціальний засіб для зняття накипу з пластикових чайників: виконуйте інструкції виробника.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5 або 6 разів. Повторіть процедуру, якщо це необхідно.

#### Для зняття накипу з фільтра (залежно від моделі):

Вимочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- Використовуйте тільки рекомендований спосіб зняття накипу.

#### ПРИ ВИНИКНЕННІ ПРОБЛЕМ

##### ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює або вимикається до закипання води:
  - Перевірте, чи ваш чайник підключений до електромережі.
  - Чайник вмикався без води або накопився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопився.
- Ввімкніть чайник за допомогою вимикача: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.
- Вода має присмак пластмаси:

ЯКЩО ВАШ ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ЕЛЕКТРОШНУР, ВИЛКА АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки. Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитись з гарячими рідинами, які можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і електрошнур якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягнутися діти. Якщо стався нещасний випадок, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води і, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.

#### У ПЕРШУ ЧЕРГУ ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА!



- ① Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.
- ➔ Віднесіть його до місцевого цивільного пункту збору відходів.

UK

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití: nesprávné používání zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
  - Je dobré dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
  - Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití zařízení ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
  - Uchovávejte spotřebič i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
  - Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
  - Děti nesmí používat přístroj jako hračku.
  - Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem
- dospělé osoby nebo byly řádně poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti v případě, že nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby.
  - Tento přístroj je určen pro domácímu použití.
  - Váš přístroj není určen pro používání v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
    - V kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších v pracovním prostředí,
    - na farmách,
    - pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
    - v prostředích typu penzion.
  - Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
  - Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
  - Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
  - Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
  - Nikdy neponožujte konvici, základnu nebo napájecí kabel

10

a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být pod dohledem.
- Děti nesmí spotřebič čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba.
- **VAROVÁNÍ:** Dávejte pozor, abyste nepolili konektor při čištění, plnění nebo nalévání.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  - Odpojte spotřebič.
  - Nečistěte spotřebič za horka.
  - Vyčistěte pomocí navlhčeného hadru nebo houby.
  - Nikdy jej neponožujte do vody nebo nečistěte pod tekoucí vodou.
- **VAROVÁNÍ:** Riziko poranění, pokud nebudete používat tento spotřebič správně.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- **VAROVÁNÍ:** Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového tepla po použití.
- Ujistěte se, že během manipulace při ohřevu až do vychladnutí používáte pouze rukojeť.

- Váš spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.

- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnicemi pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály vstupující do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí...).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti záruka zaniká.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravdivého odvápnování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte kolík ze zásuvky tím, že byste tahali za kabel.
- Jakýkoliv zásah jiný než čištění a běžná údržba ze strany klienta musí být provedena v licencovaném servisním středisku.
- Konvici používejte pouze pro vaření pitné vody.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což může vysvětlovat některé stopy použití.
- Nikdy nepoužívejte drhací prostředky pro čištění.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, zvedněte varnou konvici z podstavce a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel od zdrojů tepla, mimo jakéhokoliv mokré nebo kluzké plochy a od ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když jsou vaše ruce nebo nohy mokré.
- Vždy okamžitě odpojte napájecí kabel, pokud během provozu zpozorujete jakékoli anomálie.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vyjmout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z hubice, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby se zabránilo nebezpečí upadnutí na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Také buďte opatrní, protože těleso konvice z nerezové oceli je během provozu velmi horké. Dotýkejte se pouze rukojeti konvice.
- Nikdy nepohybuje konvici, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Vždy používejte filtr při ohřevu.
- Nikdy neohřívejte konvici, pokud je prázdná.
- Varnou konvici a její napájecí kabel umístěte co nejdál na zadní stranu pracovní plochy.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady při domácím použití. Na jakékoli porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se nevztahuje záruka.

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různé díly.
  2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Šňůru zajistíte uchycením do drážky. (obr. 1)
- Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Varnou konvici a filtr propláchněte odděleně.

### POUŽITÍ

1. **VARNOU KONVICI NAPLNĚTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY.** (obr. 6)
  - Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.
  - Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystříkovat.
  - Nepoužívejte bez vody.
  - Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.

11

## 2. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA PODSTAVEC. ZAPOJTE DO SÍTĚ.

### 3. NA VARNÝCH KONVICÍCH, KTERÉ JSOU VYBAVENY VOLIČEM TEPLOT

Nastavte teplotu podle potřeby:

pozice ☺ pro vroucí vodu nebo pozice ☺ pro teplotu, která je ideální k pití. (obr. 7)

### 4. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE

Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto, které je umístěno podle modelu v horní nebo ve spodní části držadla. (obr. 8)

### 5. NA VARNÝCH KONVICÍCH, KTERÉ JSOU VYBAVENY VOLIČEM TEPLOT

po zahřátí vody rychle přejdete z pozice ☺ do pozice ☺ varná konvice se musí restartovat. Jestliže se vám zdá, že to trvá dlouho, můžete dolít studenou vodu a zahájení ohřevu tím urychlíte.

### 6. PODLE MODELU MŮŽE MÍT VARNÁ KONVICE VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ.

### 7. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE

jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolenou teplotu. Můžete ji vypnout manuálně, poté vyjmout z podstavce a vodu použít. Podle modelu vnitřní světlo zhasne v okamžiku, kdy voda začne vařit. Před vyjmutím z podstavce se ujistěte, že tlačítko zapnuto/vypnuto je v poloze vypnuto a že varná konvice je vypnuta.

- Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

#### ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.

- Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.
- Nepoužívejte brusné přípravky.

#### PŘI ČIŠTĚNÍ FILTRU (PODLE MODELU) (obr. 9)

Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití). Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

#### ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vysoce vápenité vody i častěji.

- Používejte světlý 8% potravinářský ocet: Do varné konvice nalijte 1/2 l octu, Nechte za studena působit jednu hodinu.
- Kyselina citrónová: Přiveďte k varu 0,5 l vody, Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte působit 15 minut.
- Speciální prostředek pro odstraňování vodního kamene z plastových varných konvic: postupujte podle pokynů výrobce.
- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

#### Při odstraňování vodního kamene z filtru (podle modelu):

Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.

- Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup, než je doporučený.

### V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

#### VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA

- Varná konvice nefunguje nebo se vypne před dosažením bodu varu:
  - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
  - Varná konvice byla zapnuta bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, nalijte vodu. Odvápněte nejprve, když se nashromáždil vodní kámen.

Uveďte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.

- Voda má příchutí plasty:

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠNŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

#### PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.

Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Varnou konvici se šňůrou ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

**Jestliže dojde k popálení**, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.

- *Abyste zabránili jakémukoli úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojenče.*

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!!



① Váš přístroj obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.

➔ Odevzdejte jej do příslušného sběrného místa nebo do smluvního servisního střediska, aby byl náležitě zpracován.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

- Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite navodila za uporabo: garancija proizvajalca zapade pri vsaki uporabi, ki ni v skladu s temi navodili.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bodo igrali.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo in usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če imajo pri uporabi naprave nadzor ter razumejo, kako varno uporabljati napravo in razumejo potencialne nevarnosti.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti ali

vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

- Naprava je izdelana le za domačo uporabo.
- Vaš aparat za kavo ni bil predviden za uporabo pod naslednjimi pogoji, ki niso zajeti v garanciji:
  - v kuhinjah, ki so predvidene za osebe v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopih
  - v penzionih, ki ponujajo zajtrke, ali podobnih nastanitvenih obratih.
- Kotlička nikoli ne napolnite preko oznake za najvišji nivo vode, niti ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Ko voda vre, pokrova ne odpirajte.
- Grelnik vode smete uporabljati le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kámen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Kotlička nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič

SL

- poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne bodo igrali.
- Otroci naprave ne smejo čistiti ali je popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO:** Pazite, da se med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  - Odklopite napravo.
  - Naprave ne čistite, dokler je vroča.
  - Čistite z vlažno krpo ali čistilno gobo.
  - Naprave nikoli ne potopite v vodo ali jo postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO:** Nevarnost poškodb, če naprave ne uporabljate pravilno.
- Kotliček uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO:** Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 2000 m.

- Za vašo varnost ta naprava vključuje vse zahteve veljavnih zakonov glede varnosti, vključno z nizkonapetostnimi direktivami, direktivami o elektromagnetni združljivosti, materialih, namenjenih za stik z živili, in zakoni za varovanje okolja.
- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico. Preverite, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Garancija zapade zaradi kakršnekoli napake priključitve.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Kabla ne puščajte prosto viseti, če ga lahko dosežejo otroci.
- Če želite vtič izklopiti iz vtičnice, ne vlecite neposredno za kabel.
- Vsa vzdrževalna dela razen rutinskega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvajati pooblaščen servisni center.
- Grelnik vode uporabljajte le za kuhanje pitne vode.
- Vse naprave so predmet strogega nadzora kakovosti. To vključuje teste uporabnosti na naključno izbranih napravah, ki pojasnjujejo sledove uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se naprava ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je naprava napolnjena z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranit proč od virov vročine, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnim virom.
- Kotlička nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice.
- Ko je naprava vključena, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na paro, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroča.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi preko roba kuhinjske mize ali pulta, da ne bi padel na tla.
- Ko voda vre, se filtra ali pokrova ne dotikajte.
- Pazite tudi, ker se ohlajajo grelnika vode iz nerjavnega jekla med delovanjem zelo segreje. Dotikajte se le ročaja grelnika vode.
- Kotlička med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Napravo zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med ciklji segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Kotlička nikoli ne segrevajte, če je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na zadnji del delovne površine.
- Ta garancija krije napake v izdelavi in uporabo za gospodinjstvene namene. Okvare ali škode, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, garancija ne krije.

#### PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo, samolepljive nalepke ali različne dodatke tako iz notranjosti kot tudi iz zunanosti grelnika vode.
  - Nastavite dolžino kabla tako, da ga odvijate s podstavka. Kabel zatakните v zarezo. (št. 1)
- Vodo prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj bi lahko vsebovala prah. Grelnik in filter sperite posebej.

#### UPORABA

- GRELNİK VODE NAPOLNITE Z ŽELENO KOLIČINO VODE.** (št. 6)
  - Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko se nahaja na svojem podstavku.
  - Grelnika ne napolnite preko najvišjega dovoljenega nivoja, niti pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik preveč napolnjen, vreła voda lahko prekipi.
  - Grelnika ne uporabljajte brez vode.
  - Pred uporabo preverite, da je pokrovček dobro zaprt.
- POSTAVITE GRELNİK VODE NA NJEGOV PODSTAVEK. VTIKAČ VTAKNITE V VTIČNICO.**
- ČE JE VAŠ GRELNİK VODE OPREMLJEN S STIKALOM ZA TEMPERATURO**

Izberite želeno temperaturo: položaj za ☹️ vrelo vodo ali položaj ☺️ za temperaturo, primerno za takojšnje poskušanje. (št. 7)

#### 4. ZAGON GRELNİK VODE

Pritisnite gumb za vklop/izklop, ki je na vrhu ali dnu ročaja, odvisno od modela. (št. 8)

#### 5. ČE PRI GRELNİKIH, KI SO OPREMLJENI S STIKALOM ZA TEMPERATURO

po segrevanju vode hitro preidete s položaja ☺️ na položaj ☹️ mora grelnik vode vzpostaviti prvotno stanje. Če se vam to obdobje zdi dolgo, lahko dodate hladno vodo in tako pospešite pričetek gretja.

#### 6. GRELNİK VODE JE LAHKO RAZSVETLJEN, KAKOR V PRIMERU

#### 7. GRELNİK VODE SE SAMODEJNO USTAVI

ko voda zavre ali ko je dosežena izbrana temperatura. Ustavite ga lahko tudi ročno, še preden ga odstranite s podstavka. Svetloba v notranjosti in kontrolna lučka se ugasneta takrat, ko voda zavre. Preden grelnik odstranite s podstavka se prepričajte, da je tipka vklop/izklop resnično na položaju izklop in da se je grelnik vode izklučil.

- Po uporabi vode ne puščajte v grelniku.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

#### ČIŠČENJE GRELNİK VODE

Izvlčite vtičač iz vtičnice.

Pustite, da se grelnik vode ohladi, nato ga očistite z vlažno gobo.

- Nikoli ne potopite grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtičača v vodo: električne povezave in stikalo ne smejo biti v stiku z vodo.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih gobic.

#### ČIŠČENJE FILTRA (KAKOR NA SLIKI) (št. 9)

Odstranljiv filter je narejen iz platna, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med natakanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po 10 do 15 uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh pa ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

#### ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjujte, po možnosti vsaj 1 krat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda.

- Uporabite 8 odstotni komercialni bel kis: Grelnik vode napolnite z 1/2 l kisa, pustite, da deluje 1 uro v hladnem prostoru.
- Citronova kislina: Zavrite 1/2 l vode. Dodajte 25 g citronove kisline in pustite, da deluje 15 minut.
- Posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna iz plastičnih grelnikov za vodo: upoštevajte navodila proizvajalca.
- Izpraznite svoj grelnik vode in ga 5 ali 6 krat izplaknite. Po potrebi ponovite postopek.

#### Odstranjevanje vodnega kamna iz filtra (glede na model):

Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronovo kislino.

- Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina, kot tu priporočenega.

#### V PRIMERU TEŽAV

#### NA VAŠEM GRELNİK VODE NI VIDNIH POŠKODB

- Grelnik vode ne deluje ali se zaustavi, še preden zavre vodo.
  - Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
  - Grelnik je deloval brez vode ali pa se je nabral vodni kamen, ki je povzročil vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Če se je nabral vodni kamen, ga najprej odstranite.

Vključite ga s pomočjo stikala: grelnik začne ponovno delovati po približno 15 minutah.

- Voda ima okus po plastiki:

V PRIMERU, DA JE GRELNİK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNİK VIDE POŠKODOVANI

#### PREPREČEVANJE NESREČE V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opekline.

Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.

Če pride do nesreče, opekline takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.

- Da bi preprečili nesrečo: ne nosite otroka ali dojenčka v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vročnapitek.

#### SODELUJMO PRI VAROVANJU OKOLJA!



- 1 Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- 2 Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

SL



## BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Spotrebič aj jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti nesmú používať prístroj ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak

- sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú rizikám, ktoré s tým súvisia. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš prístroj nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  - na farmách,
  - zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  - v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.

16

- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť alebo ošetrovať spotrebič, ak na ne nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič.
  - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  - Čistite vlhkou handričkou alebo hubkou.
  - Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani nečistite pod tečúcou vodou.
- **VAROVANIE:** Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- **VAROVANIE:** Povrch výhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.

- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu až do vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2000 m.

- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibiliti, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, ...).
- Prístroj zapájať len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odváňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Kanvicu používajte len na varenie pitnej vody.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drhnuté prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akéhokoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy netahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Tiež buďte opatrní, pretože teleso kanvice z nerezovej ocele sa počas prevádzky veľmi zohrieva. Dotýkajte sa iba rukoväte kanvice.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Varnú kanvicu a jej napájací kábel umiestnite čo najďalej na zadnú stranu pracovnej plochy.
- Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby pri domácom použití. Na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie sa nevzťahuje záruka.

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky balenia, nálepky alebo rôzne príslušenstva vo vnútri a na vonkajšej strane kanvice.
  2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Kábel zaseknite do zárezu. (obr. 1)
- Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu a filter opláchnite osobitne.

17

SK



## POUŽÍVANIE

### 1. KANVICU NAPLNĚTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVOM VODY.

- (obr. 6)
- Kanvicu nikdy nenaplníte na jej podstavci.
- Kanvicu nikdy nenaplníte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže pretekať mimo kanvice.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.
- Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené.

### 2. UMIESTNITE KANVICU NA JEJ PODSTAVEC. PRIPOJTE JU DO ELEKTRICKEJ SIETE.



### 3. AK JE VAŠA KANVICA VYBAVENÁ SPÍNAČOM NA VÝBER TEPLOTY

Nastavte teplotu podľa potreby: poloha  pre vriacu vodu alebo poloha  pre teplotu vhodnú na okamžitú konzumáciu. (obr. 7)

### 4. ZAPNUTIE KANVICE

Stlačte hlavný vypínač umiestnený na hornej alebo spodnej časti rukoväte v závislosti od modelu. (obr. 8)

### 5. KANVICE, KTORÉ SÚ VYBAVENÉ TEPELNÝM SPÍNAČOM

ak spínač presuniete rýchlo z polohy  do polohy  po zohriatí vody, kanvica sa musí znova spustiť. Ak sa Vám čas opätovného spustenia zdá byť príliš dlhý, môžete pridať trochu studenej vody, aby sa ohrev spustil skôr.

### 6. NIEKTERÉ MODELY MÔŽU MAŤ VNÚTORNÉ OSVETLENIE

### 7. KANVICA SA AUTOMATICKY VYPNE

keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu. Môžete ju vypnúť ručne, skôr ako kanvicu zdvihnete z jej podstavca a vodu vylejete. V závislosti od modelu kanvice sa vnútorné svetlo a svetelná kontrolka vypne vo chvíli, keď voda dosiahne bod varu. Pred odobratím kanvice z jej podstavca sa uistite, či je hlavný vypínač po dosiahnutí požadovanej teploty vo vypnutej polohe a že je kanvica vypnutá.

- Po použití nenechávajte vodu v kanvici, pretože to urýchľuje tvorbu vodného kameňa.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### PRED ČISTENÍM VAŠEJ KANVICE

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a vyčistite ju vlhkou špongiou.

- Kanvicu, jej podstavec, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.
- Nepoužívajte brúsne čistiace špongie.

### ČISTENIE FILTRA (V ZÁVISLOSTI OD MODELU) (obr. 9)

Odoberateľný filter je tvorený sieťkou, ktorá zadržiava častičky vodného kameňa a bráni im preniknúť do Vašej šálky počas nalievania. Tento filter nespracováva a neodstraňuje vápenec obsiahnutý vo vode. Zachováva všetky vlastnosti vody. Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenca, filter sa rýchlo naplní (10 až 15 použití). Preto je dôležité čistiť ho pravidelne. Ak je vlhký, prepláchnite ho vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vápenec neuvolní: v tomto prípade vykonajte odstraňovanie vodného kameňa.

### ODSTRÁŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1 krát za mesiac a viac, ak je Vaša voda veľmi vápenatá.

- Použite biely ocot 8° bežne dostupný v obchodnej sieti: Nalejte do kanvice 1/2 l octu, Nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.
- Kyselinu citrónovú: Nechajte zovrieť 1/2 l vody, Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- Špeciálny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa z plastových kanvic: postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Vyprázdňte Vašu kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6 krát. V prípade potreby postup opakujte.

## Na odstránenie vodného kameňa z Vášho filtru (v závislosti od modelu):

Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.

- Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.

## V PRÍPADE PROBLÉMU

### VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- Kanvica nefunguje alebo sa vypína pred tým, ako voda dosiahne bod varu
  - Skontrolujte, či je Vaša kanvica dobre pripojená do elektrickej siete.
  - Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: nechajte kanvicu vychladnúť, naplňte ju vodou. Odvápňte najprv, ak sa nahromadil vodný kameň.

Kanvicu zapnite pomocou vypínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.

- Voda má chuť plastu:

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

## PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie.

Naučte Vaše deti dávať pozor na teplé kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s jej káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru, mimo dosahu detí.

V prípade výskytu úrazu, popálenia okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolať lekársku pomoc.

- Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: nedržte Vaše dieťa alebo dočka na rukách, ak pijete alebo manipulujete s teplým nápojom.

## PODIEĽAJME SA NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



- Váš prístroj obsahuje čisté a recyklovateľné materiály.
- Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia: niewłaściwe użytkowanie zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia ich na temat bezpiecznej obsługi i uświadomienia im zagrożeń. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, chyba że ukończyły 8 lat i działają pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  - w kąciach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, w biurach i innych środowiskach pracy zawodowej,
  - w gospodarstwach agroturystycznych,
  - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektach mieszkalnych,
  - w obiektach, takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu

- wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepiętny, może z niego pryskać woda.
- W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w czasie czyszczenia, napełniania czajnika i

- nalewania z niego wody nie rozlać wody na wtyczkę.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  - Odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Nie czyścić gorącego urządzenia.
  - Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie wkładać pod bieżącą wodę.
- **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- W czasie zagrzewania wody i aż do ostygnięcia urządzenia nie należy dotykać jego gorących części.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 2000 m.

- Dla Twojego bezpieczeństwa to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywa niskonapięciowa, Kompatybilność elektromagnetyczna, Materiały w kontakcie z żywnością, Środowisko,...).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Błąd w zasilaniu powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub

20

- działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Nie wieszaj przewodu w zasięgu dzieci.
- Nie wyciągaj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Każda inna interwencja oprócz normalnego czyszczenia i konserwacji wykonana przez klienta musi być wykonywana przez autoryzowany serwis.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkownika przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkownika.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia, zdjąć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtru, gdy w czajniku jest gorąca woda.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy nigdy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć z gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadnięcia przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Należy też uważać, ponieważ korpusy czajników ze stali nierdzewnej nagrzewają się i są w czasie użytkowania bardzo gorące. Należy dotykać wyłącznie uchwytu czajnika.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cyklu grzania należy zawsze używać filtra: Nigdy nie należy włączać grzania w pustym czajniku.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić w głębi powierzchni pracy.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz czajnika.
2. Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablockować przewód w wycięciu. (rys. 1)

Wylać wodę z pierwszych dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Wypłukać oddzielnie czajnik i filtr.

#### UŻYTKOWANIE

1. **WŁĄCZ DO CZAJNIKA POŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY.** (rys. 6)
  - Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.
  - Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepełniony, wrząca woda może się wylewać.
  - Nie włączać czajnika, który nie jest napełniony wodą.
  - Przed użyciem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.
2. **USTAWIĆ CZAJNIK NA PODSTAWIE. WŁĄCZYĆ GO DO GNIAZDA SIECIOWEGO.**
3. **W PRZYPADKU CZAJNIKÓW WYPOSAŻONYCH W SELEKTOR TEMPERATURY**

Ustawić temperaturę odpowiednio do potrzeb: pozycja ☺ dla wody wrzącej lub pozycja ☹ dla wody o temperaturze idealnej do natychmiastowego spożycia. (rys. 7)

#### 4. ABY WŁĄCZYĆ CZAJNIK

Naciśnij przycisk on/off znajdujący się w dolnej lub górnej części rączki, w zależności od modelu. (rys. 8)

#### 5. W PRZYPADKU CZAJNIKÓW WYPOSAŻONYCH W SELEKTOR TEMPERATURY

przy przejściu z pozycji ☹ do pozycji ☺ krótko po zagrzaniu wody, czajnik musi się zresetować. Jeśli trwa to zbyt długo, można dolać zimnej wody, aby przyspieszyć uruchomienie podgrzewania.

#### 6. CZAJNIK MOŻE ZOSTAĆ PODŚWIETLONY, W ZALEŻNOŚCI OD MODELU.

#### 7. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE

gdy woda znacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę. Przed zdjęciem czajnika z podstawy w celu nalania wody, czajnik można wyłączyć ręcznie. W zależności od modelu, wewnętrzne podświetlenie i lampka zgasną w momencie, gdy woda znacznie wrzeć. Po zagotowaniu wody – przed zdjęciem czajnika z podstawy – upewnić się, czy przycisk on/off znajduje się w pozycji off oraz czy czajnik wyłączył się.

- Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

#### ABY WYCZYŚCIĆ CZAJNIK

- Wylać go. Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.
- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.
- Nie używać zmywaków szorujących.

#### ABY WYCZYŚCIĆ FILTR (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU) (rys. 9)

Wyjmowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filizanki przy nalewaniu wody. Filtr ten nie zapobiega osadzeniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Zachowuje tym samym wszystkie właściwości wody. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień nie odrywa się: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

#### ODKAMNIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu, częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

- Użyć 8-procentowego białego octu spożywczego: Wlać do czajnika 1/2 litra octu, Pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno).
- Kwasu cytrynowego: Zagotować 1/2 l wody, Dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- Specjalnego odkamieniacza do czajników plastikowych: stosować się do zaleceń producenta.
- Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

#### Abi odkamienić filtr (w zależności od modelu):

- Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.

#### W RAZIE PROBLEMU

#### BRĄK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa lub wyłącza się przed osiągnięciem temperatury wrzenia
  - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
  - Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho”: ostudzić czajnik, napełnić go wodą. O ile nagromadził się kamień, najpierw usunąć kamień.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

- Woda ma plastikowy smak:

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŹNE ZNAKI USZKODZENIA

21

#### ZAPOBIEGANIE WYPADKOM I WOSPÓDARSTWACH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**W razie wypadku**, natychmiast połącz oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

- Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: *nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.*

#### BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!



① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

#### POMÓŻMY CHRONIĆ ŚRODOWISKO NATURALNE.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetworzenia. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă exonerează producătorul de orice răspundere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârstă sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția că acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele.
- Copiii nu ar trebui să utilizeze dispozitivul ca pe o jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă au fost supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de copii nesupravegheați și cu vârste sub 8 ani.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanție:
  - în spațiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
  - în ferme,
  - de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
  - în medii de tipul camerelor de hotel.
- Nu umpleți fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis și nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să deverseze.
- Nu deschideți niciodată capacul în timpul fierberii apei.
- Utilizați fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul și filtrul anti depuneri minerale furnizate.

- Nu scufundați fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare și ștecherul acestuia în apă ori în orice alt lichid.
- Nu utilizați fierbătorul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt avariate. Acestea nu pot fi înlocuite decât de către fabricant, serviciul său post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu au voie să curețe produsul sau să efectueze orice operațiuni de mentenanță decât dacă sunt supravegheați de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Vă rugăm evitați orice împroșcare cu apă a conectorului în timpul curățării sau utilizării aparatului.
- Întotdeauna respectați instrucțiunile privind curățarea aparatului;
  - Scoateți aparatul din priză.
  - Nu curățați aparatul dacă acesta este încă fierbinte.
  - Curățați-l cu o cârpă sau burete umed.
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau să-l treceți sub un jet de apă.
- AVERTISMENT: Există riscul producerii unor accidente dacă nu utilizați corect acest aparat.

RO

- Utilizați fierbătorul numai pentru fierberea apei potabile.
- **AVERTISMENT:** Suprafața rezistenței este supusă la căldură reziduală după utilizare.

- Asigurați-vă că manevrați numai mânerul în timpul încălzirii și până la răcirea aparatului.

- Aparatul dumneavoastră este destinat uzului casnic în interiorul unei locuințe și numai la o altitudine mai mică de 2000 m.

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetă, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecția mediului, ...).
- Introduceți stecherul numai într-o priză echipată cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalației electrice din locuința dumneavoastră.
- Orice eroare de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează defectuos din cauza necurățării periodice a depunerilor minerale din aparat.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Utilizați fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizați bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este umplut cu apă caldă.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Feriți fierbătorul și cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafață udă sau alunecoasă și de muchii ascuțite.
- Nu utilizați produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna scoateți deconectați cablul de alimentare de la priză dacă observați orice anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l decupla de la priză electrică.
- Întotdeauna păstrați-vă vigilența când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii apei.
- Fiți atenți(ă) deoarece exteriorul fierbătorului din inox devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Atingeți numai mânerul fierbătorului.

- Nu deplasați fierbătorul în timpul funcționării.
- Protejați aparatul de umezeală și de îngheț.
- Întotdeauna utilizați filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneți niciodată fierbătorul în funcțiune dacă este gol.
- Amplasați aparatul și cablul său de alimentare departe de marginea suprafeței de lucru.
- Garanția acoperă numai defectele de fabricație și utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni nu sunt acoperite de această garanție.

#### ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul fierbătorului.
2. Reglați lungimea cablului prin rulare sub suport. Blocați cablul în fantă. (fig 1)

Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul și filtrul în mod separat.



#### UTILIZARE

##### 1. UMPLEȚI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DE APĂ DORITĂ.

- (fig 6)
- Nu umpleți niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.
- Nu umpleți peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotindă poate să dea pe dinafară.
- A nu se utiliza fără apă.
- Înainte de utilizare, verificați capacul și asigurați-vă ca acesta să fie bine închis.

##### 2. AȘEZAȚI FIERBĂTORUL PE SUPORTUL SĂU. INTRODUCEȚI CABLUL ÎN PRIZĂ.



##### 3. PENTRU FIERBĂTOARELE DOTATE CU UN SELECTOR DE TEMPERATURĂ

Selectați temperatura în funcție de nevoile dumneavoastră: poziția  pentru a fierbe apa sau poziția  pentru o temperatură ideală pentru o degustare imediată. (fig 7)

##### 4. PENTRU A PUNE FIERBĂTORUL ÎN FUNCȚIUNE

Apăsați butonul pornit/oprit situat în partea superioară sau inferioară a mânerului, în funcție de model. (fig 8)

##### 5. PENTRU FIERBĂTOARELE DOTATE CU UN SELECTOR DE TEMPERATURĂ

Dacă treceți rapid din poziția  în poziția  după încălzirea apei, fierbătorul trebuie să se reseteze. Dacă durată vi se pare prea lungă, puteți adăuga apă rece pentru a accelera începerea încălzirii.

##### 6. FIERBĂTORUL POATE FI ILUMINAT ÎN FUNCȚIE DE MODEL.

##### 7. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT IMEDIAT

ce apa va ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura selectată. Înainte de a-l lua de pe suport pentru a servi, puteți să îl opriți manual. În funcție de model, iluminarea interioară și martorul luminos se vor stinge în momentul în care apa va ajunge la punctul de fierbere. Asigurați-vă că butonul de pornit/oprit este în poziția oprit după fierbere și că fierbătorul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suportul său.

- Nu lăsați apă în fierbător după utilizare.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

##### PENTRU A CURĂȚA FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ:

- Deconectați-l.
- Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.
- Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza electrică: conexiunile electrice sau comutatorul nu trebuie să fie în contact cu apa.
  - Nu utilizați bureți abrazivi.

##### PENTRU A CURĂȚA FILTRUL (ÎN FUNCȚIE DE MODEL) (fig 9)

Filtrul demontabil este alcătuit dintr-o pânză care reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturație (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate. Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori calcarul nu se desprinde: în acest caz curățați calcarul.

#### ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă.

- Folosiți oțet alb din comerț cu o concentrație de 8°. Umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet. Lăsați să acționeze 1 oră la rece.
- Cu acid citric: Fierbeți 1/2 l de apă. Adăugați 25 g de acid citric și lăsați să acționeze 15 min.
- O soluție specială pentru decalcifiere pentru fierbătoarele din plastic: urmați instrucțiunile fabricantului.
- Goliiți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

#### Pentru a îndepărta calcarul de pe filtrul dumneavoastră (în funcție de model):

Înmuiiați filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.

- Nu folosiți niciodată o altă metodă de îndepărtare a calcarului decât cea indicată.

#### ÎN CAZ DE PROBLEME

##### FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECTIUNE EVIDENTĂ

- Fierbătorul nu funcționează, sau se oprește înainte de punctul de fierbere
  - Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect.
  - Fierbătorul a funcționat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească, umpleți cu apă. Detartrați mai întâi în cazul acumulării depunerilor minerale.

Punerea în funcțiune cu ajutorul comutatorului: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

- Apa are un gust de plastic:

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPORTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

#### PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă. Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenți la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.

Dacă **se produce un accident**, puneți imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemați un medic.

- Pentru a evita orice accident: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră atunci când beți sau mutați o băutură caldă.

#### SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!



- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ⇒ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

- Felügyelje a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.

- A készüléket és a vezetéket tartsa távol a 8 éven aluli gyermekektől.

- Ezt a berendezést csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint

teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.

- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha 8 évesnél idősebbek, és biztosított a felügyeletük.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
  - boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
  - tanyasi vendéglátás,
  - szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezetek ügyfelei általi használat,
  - vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.
- Ne töltsse fel a vízforraló kannát a maximális szint felett, sem pedig a minimális szint alatt.

- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kiömölhet.
- Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselével vagy egy hasonló képesítésű személlyel végeztesse el.
- A gyerekek legyenek felügyelet alatt, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos és ne öntse le a csatlakozót tisztítás, feltöltés vagy kiöntés közben.
- Mindig tartsa be a tisztítási útmutatót a készülék tisztításához;
  - Húzza ki a készülék csatlakozódugóját.

– Ne tisztítsa a készüléket, amíg forró.

– Nedves ronggyal vagy szivaccsal tisztítsa.

– Soha ne merítse vízbe a készüléket és ne helyezze folyó víz alá.

- FIGYELMEZTETÉS: Sérülések veszélye fenyeget, ha nem megfelelő módon használja a készüléket.
- A vízforralót csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete maradó hőt áraszt használat után.
- Ügyeljen arra, hogy csak a fogantyút tartsa melegítés közben, illetve a lehűlésig.
- A készülék otthoni használatra szolgál épületen belül és csak 2000 m tengerszint feletti magasság alatt.

- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. Irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkömentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetékét a gyermekek keze ügyében lógni.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a vezetékénl fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben végeztesse hivatalos márkaszervizzel.
- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati tesztek is véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázat a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztításhoz soha ne használjon súroló hatású tisztítószert.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkömentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetékét hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tartsa.

- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát nedves kézzel vagy lábbal.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetékét, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- Soha ne húzza a tápellátó vezetékét, hogy lekapcsolja a fali konnektorról.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kítőltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetékét lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Legyen óvatos még a rozsdamentes acél készülékkel, mert az erősen felforrósodik az üzemeltetés során. Csak a vízforraló kanna fogantyúját érintse meg.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetékét tartsa a munkafelület hátsó részén.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

#### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
2. Állítsa be a kábel hosszúságát a lábazat alá tekerve. Akassza meg a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)

Öntse ki az első két-három használat során forrált vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse le külön a vízforraló kannát és a szűrőt.

#### HASZNÁLAT

##### 1. TÖLTSE MEG A VÍZFORRALÓ KANNÁT A KÍVÁNT MENNYISÉGŰ VÍZZEL. (6. ábra)

- Soha ne töltsse úgy a vízforraló kannát, hogy az közben a lábazatán helyezkedik el.
- Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
- Ne használja víz nélkül.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól be van-e zárva.

##### 2. HELYEZZE A VÍZFORRALÓ KANNÁT A LÁBAZATÁRA. CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA.

##### 3. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ KAPCSOLOVAL FELSZERELT VÍZFORRALÓ KANNÁK

A szükségeinek megfelelően válassza ki a hőmérsékletet: pozíció forró vízhez, ☞ vagy ☞ pozíció az azonnali fogyasztásra alkalmas hőfokú vízhez. (7. ábra)

##### 4. A VÍZFORRALÓ KANNA BEKAPCSOLÁSA

Nyomja meg a be/ki gombot, amely a fogantyú felső vagy alsó részén található, a modelltől függően. (8. ábra)

##### 5. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ KAPCSOLOVAL FELSZERELT VÍZFORRALÓ KANNÁK

ha a kapcsolót gyorsan áthelyezi a ☞ pozícióból a ☞ pozícióba a víz forralása után, a vízforraló kannának újra kell indulnia. Ha az eltelt idő soknak tűnik, adhat még hozzá hideg vizet a melegítés megkezdésének felgyorsítása érdekében.

##### 6. A VÍZFORRALÓ KANNA BELSEJE MODELTŐL FÜGGŐEN VILÁGÍTHAT.

##### 7. A VÍZFORRALÓ KANNA AUTOMATIKUSAN LEÁLL

amint a víz eléri a forráspontot vagy a választott hőfokot. Kézzel is leállíthatja, mielőtt felszolgálat előtt leveszi a lábazatáról. Modelltől függően a belső lámpa és a működésjelző lámpa kialszik, amint a víz eléri a forráspontot. Bizonyosodjon meg arról, hogy a be-ki kapcsoló gomb a forráspont elérése után a kikapcsolva pozícióban van, valamint, hogy a vízforraló kanna ni van kapcsolva, mielőtt levennie a lábazatáról.

- Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA

Húzza ki a dugaszt a konnektorból.

Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.

- *Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a lábazatot, a huzalt vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.*
- *Ne használjon súroló hatású tisztítószert.*

### A SZÜRŐ TISZTÍTÁSA (MODELLTŐL FÜGGŐEN) (9. ábra)

A levehető szűrő egy szövetből áll, amely felfogja a vízkőrézecsskéket, és megakadályozza, hogy azok kiöntéskor a csészébe kerüljenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem tünteti el a víz mészkőtartalmát. Tehát megőrzi a víz minden tulajdonságát. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar (10-15 használat után) eltömődhet. Fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkömentesítést.

### VÍZKÖMENTESÍTÉS

Vízkömentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény.

- Fehér ecet használatával: Töltse meg a vízforraló kannát 1/2 l ecettel, Hagyja egy órán keresztül hidegen hatni.
- Citromsav használatával: Forraljon fel 1/2 l vizet, Adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- Műanyag vízforraló kannához készült speciális vízköoldó használatával: kövesse a gyártó előírásait.
- Ūrítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

### A szűrő vízkömentesítése (modelltől függően):

- Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.
- *Soha ne használjon az ajánlott eljárásn kívül más módszert a vízkömentesítéshez.*

### PROBLÉMA ESETÉN

#### A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE

- A vízforraló kanna nem működik, vagy leáll a forráspont elérése előtt
  - Ellenőrizze, hogy a vízforraló kanna csatlakoztatva van-e.
  - A vízforraló kanna víz nélkül működött, vagy felgyült a vízkő, amely a száraz működés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforraló kannát, majd töltsen meg vízzel. Vízkő felgyülemése esetén előbb végezzen vízkömentesítést.

Kapcsolja be: a vízforraló kanna megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.

- A víznek műanyag íze van:

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LEESETT, HA SZÍVÁROG, HA A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLT

### HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyerek számára egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet. Tanítsa meg felnővekvő gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyerekek ne ériék el.

Ha **baleset történik**, az égést azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.

- *A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyerekeit, amíg forró italt iszik vagy visz.*

### ELSŐ A KÖRNYEZETVÉDELMI



- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ♻️ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

## BEZBEDNOSNE MERE

- Pre prve upotrebe, pažljivo pročítajte uputstva za upotrebu: svaka nepravilna upotreba oslobađa proizvođača odgovornosti.
- Nikada ne ostavljajte decu u blizini aparata bez nadzora da se ne bi njime igrala.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja upoznata sa uputstvom za upotrebu.
- Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način korišćenja aparata i ako su razumela opasnosti u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa upotrebom aparata na bezbedan način i ako razumeju opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše

deca osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjama namenjenima osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  - na seoskim komercijalnim domaćinstvima,
  - gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  - u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Aparat za kuvanje vode nikad nemojte da punite iznad oznake maksimalnog nivoa vode ni ispod oznake minimalnog nivoa vode.
- Ako je aparat za kuvanje vode previše napunjen, može da dođe do prskanja vode van.
- Nemojte nikada da otvarate poklopac dok voda kuva.
- Aparat za kuvanje vode treba da se koristi samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filterom protiv kamenca.
- Aparat za kuvanje vode, njegovo postolje, strujni kabl i utikač nikad ne potapajte u vodu ili druge tečnosti.

- Nemojte nikada da koristite aparat za kuvanje vode ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Njih uvek treba da zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegle opasnosti.
- Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju aparatom.
- Deca ne bi trebala da čiste aparat ili obavljaju postupke održavanja aparata, osim u slučaju da ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- UPOZORENJE: Vodite računa da izbegnete bilo kakvo prosipanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili sipanja.
- Prilikom čišćenja, uvek pratite uputstva za čišćenje aparata;
  - Isključite aparat iz utičnice.
  - Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  - Čistite vlažnom krpom ili sunđerom.
  - Nikad nemojte da potapate aparat u vodu niti da ga stavljate pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Rizik od povreda ako aparat ne koristite pravilno.
- Ovaj aparat koristite samo za prokuvavanje vode za piće.
- UPOZORENJE: Površina grejnog elementa je veoma topla i nakon upotrebe.
- Obavezno rukujte aparatom držeći ga za ručku tokom

SR

zagrevanja i sve dok se potpuno ne ohladi.

## • Vaš aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini ispod 2000 m.

- Zarad Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u neposrednom dodiru sa hranom, okolini...).
- Greške prilikom uključivanja poništavaju garanciju.
- Aparat uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon aparata istaknut na pločici aparata odgovara naponu u vašem domaćinstvu.
- Garancija ne pokriva aparate za kuvanje vode koji ne rade ili koji rade loše usled neredovnog uklanjanja kamenca.
- Ne ostavljajte kabl da visi deci nadohvat ruke.
- Ne isključujte aparat iz utičnice povlačenjem za kabl već za utikač.
- Bilo kakvu intervenciju osim čišćenja i redovnog održavanja koje obavlja korisnik sme obavljati samo ovlašćeni servis.
- Aparat za kuvanje vode koristite isključivo za kuvanje vode za piće.
- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Oni uključuju aktuelna ispitivanja korišćenja nasumično izabranih aparata, što objašnjava tragove korišćenja.
- Nikada nemojte da koristite abrazivne sundere za čišćenje aparata.
- Da biste uklonili filter protiv kamenca, skinite bokal sa postolja i ostavite aparat da se ohladi. Nikada ne skidajte filter dok je aparat pun tople vode.
- Nikada nemojte koristiti neki drugi način uklanjanja kamenca osim preporučenog.
- Aparat za kuvanje vode i njegov strujni kabl držite dalje od svih izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih ivica.
- Aparat nikada nemojte da koristite u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Aparat za kuvanje vode nikada nemojte koristite ako su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako primetite neispravnosti za vreme rada aparata, utikač strujnog kabla uvek bez odlaganja izvucite iz utičnice.
- Nemojte nikada da isključujete aparat povlačenjem kabla, već utikača.
- Budite uvek oprezni kada je aparat uključen, a posebno pazite na jako vruću paru koja izlazi iz aparata.
- Nemojte nikada ostavljati strujni kabl da visi sa ploče stola ili kuhinjske radne ploče da bi se izbegla opasnost od pada aparata na pod.
- Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac kada voda kuva.
- Budite takođe oprezni jer se telo aparata za kuvanje vode od nerđajućeg čelika za vreme rada jako zagreva. Dodirujte samo ručku aparata za kuvanje vode.
- Nemojte nikada da pomerate aparat za kuvanje vode za vreme njegovog rada.
- Zaštite aparat od vlažnih uslova okruženja i uslova okruženja sa temperaturama ispod nule.
- Uvek koristite filter za vreme ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate prazan aparat za kuvanje vode.
- Aparat za kuvanje vode i njegov strujni kabl stavite na zadnji kraj radne površine.
- Garancija pokriva samo nedostatke koji su nastali u procesu proizvodnje i upotrebi u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja nastale usled nepridržavanja ovog uputstva za upotrebu.

### PRE PRVE UPOTREBE



1. Uklonite sve omote, samolepljive nalepnice ili različite dodatke sa spoljne ili unutrašnje strane aparata za grejanje vode.
2. Podesite dužinu kabla tako što ćete ga odmotati ispod postolja. Zaglavite kabl u žleb. (sl. 1)

Prospite vodu posle prve dve/tri upotrebe jer bi mogla sadržati prašinu. Isperite posebno aparat za grejanje vode i filter.

### UPOTREBA

1. **NAPUNITE APARAT ZA KUVANJE VODE ŽELJENOM KOLIČINOM VODE.** (sl. 6)
  - *Nikada ne puniti aparat za grejanje vode dok je na postolju.*
  - *Ne puniti ga iznad maksimalnog nivoa niti ispod minimalnog nivoa. Ako je aparat za grejanje vode prepun, ključala voda se može preliti.*
  - *Ne koristiti ga bez vode.*
  - *Pre upotrebe proveriti da li je poklopac dobro zatvoren.*
2. **POSTAVITE APARAT ZA GREJANJE VODE NA POSTOLJE. UKLJUČITE GA U UTIČNICU.**



3. **KOD APARATA ZA GREJANJE VODE KOJI IMAJU SELEKTOR TEMPERATURE**

Izaberite temperaturu u zavisnosti od Vaših potreba: pozicija  za vrelu vodu ili pozicija  temperatura idealna za neposredno probanje. (sl. 7)

4. **UKLJUČIVANJE APARATA ZA GREJANJE VODE**

Pritisnite taster ON/OFF koji se nalazi na vrhu ili na dnu ručke u zavisnosti od modela. (sl. 8)

5. **KOD APARATA ZA GREJANJE VODE KOJI IMAJU SELEKTOR TEMPERATURE**

Ako pređete brzo sa pozicije  na poziciju  aparat za grejanje vode mora da se vrati u prvobitan položaj. U slučaju da Vam se to vreme učini dugim, možete dodati hladne vode da biste ubrzali početak grejanja.

6. **APARAT ZA KUVANJE VODE MOŽE IMATI INDIKATOR LAMPICU U ZAVISNOSTI OD MODELA**

7. **APARAT ZA GREJANJE VODE ČE SE AUTOMATSKI** zaustaviti čim voda dodje do tačke ključanja ili odabrane temperature. Možete ga sami zaustaviti pre nego što ga skinete sa postolja. U zavisnosti od modela, unutrašnje svetlo se isključuje u trenutku kada voda proključa. Pre nego što skinete aparat sa postolja, uverite se da je taster ON/OFF posle ključanja vode na poziciji OFF i da je aparat isključen.
  - *Ne ostavljati vodu u aparatu za grejanje vode posle upotrebe.*

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

#### ČIŠĆENJE APARATA ZA GREJANJE VODE

- Isključite ga iz struje. Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnim sunderom.
- *Nikada ne potapajte u vodu aparat za grejanje vode, njegovu postolje, kabl ili električni utikač: električni priključci ili prekidač ne smeju biti u kontaktu sa vodom.*
  - *Ne koristiti abrazivne krpe.*

**ČIŠĆENJE FILTERA (U ZAVISNOSTI OD MODELA)** (sl. 9)  
Demontažni platneni filter zadržava čestice kamenca i sprečava da upadnu u šolju prilikom sipanja. Ovaj filter ne prerađuje i ne uklanja kamenac iz vode. Čuva sav kvalitet vode. Voda koja ima puno kamenca brzo zapuši filter. (10 do 15 upotreba). Važno je da ga redovno čistite. Ako je vlažan, staviti ga pod vodu, a ako je suv, lagano ga iščetkati. Kada se kamenac nakupi: očistite aparat od kamenca.

#### UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac, po mogućnosti najmanje jednom mesečno, a ako je voda tvrda i češće.

- Koristite alkoholno sirće od 8°: Napunite aparat za kuvanje vode sa 1/2l sirćeta, Ostavite da deluje 1 sat na hladnom.
- Limunsku kiselinu: Zagrejte 1/2 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline, ostavite da deluje 15 minuta
- Posebno sredstvo za uklanjanje kamenca iz plastičnih aparata za kuvanje vode: slediti uputstva proizvođača.
- Ispraznite aparat za kuvanje vode i isperite ga pet ili šest puta. Ako je potrebno ponovite postupak.

#### Čišćenje filtera od kamenca (u zavisnosti od modela):

- Potopite filter u alkoholno sirće ili razređenu limunsku kiselinu.
- *Nikada ne koristite neki drugi način čišćenja osim predviđenog.*

### U SLUČAJU NEKORISNOG

#### VAŠ APARAT ZA KUVANJE VODE NEMA OČIGLEDNA OŠTEĆENJA

- Aparat za kuvanje vode ne radi, ili se zaustavlja pre ključanja:
  - Proverite da li je aparat dobro uključen
  - Aparat za kuvanje vode je radio bez vode, ili se nataložio kamenac, koji je prouzrokovao uključivanje sigurnosnog sistema protiv rada na suvom: stavite aparat za kuvanje vode da se ohladi, napunite ga vodom. Prvo uklonite kamenac ako se nataložio.

Aktivirati ga pritiskom na dugme: aparat za kuvanje vode ponovo počinje da radi posle 15-ak minuta.

- Voda ima ukus plastike:

AKO JE VAŠ APARAT ZA KUVANJE VODE PAO, AKO IZ NJEGA CURI VODA, AKO SU KABL, UTIKAČ ILI POSTOLJE APARATA ZA KUVANJE VODE VIDLJIVO OŠTEĆENI

#### ZAŠTITA OD KUĆNIH NEZGODA

Za decu, čak i jedna mala opekotina može biti veoma opasna. Naučite decu da u kuhinji pažljivo rukuju vrućim tečnostima. Držite aparat za kuvanje vode i kabl van domašaja dece. Ako se **nezgoda dogodi**, stavite odmah hladnu vodu na opekotinu i pozovite lekara ako je potrebno.

- *Da biste izbegli bilo kakvu nezgodu nikada ne držite dete dok pijete ili prenosite vrući napitak.*

#### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MESTU!



- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se ponovo koriste ili recikliraju.
- ➔ Odnosite ih u centar za recikliranje takvih proizvoda.

## SIGURNOSNE PREPORUKE

- Prije prve uporabe, pažljivo pročitajte upute za uporabu: svaka nepravilna uporaba oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Nikada ne ostavljajte djecu u blizini uređaja bez nadzora kako se ne bi njime igrala.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su primila upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja



korisnik smiju provoditi djeca samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.

- Vaš uređaj namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni jamstvom:
  - u kuhinjama namijenjenim osoblju u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima,
  - na seoskim domaćinstvima,
  - gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  - u smještajnim kapacitetima koji pružaju uslugenoćenja i doručka.
- Kuhalo za vodu nikad nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine vode niti ispod oznake minimalne razine vode.
- Ako se kuhalo za vodu previše napuni, voda može prskati van.
- Nikad ne otvarajte poklopac dok voda kuha.
- Kuhalo za vodu treba se koristiti samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filtrom za zaštitu od kamenca.
- Kuhalo za vodu, pripadajuće postolje, priključni vod i utikač nikad ne uranjajte u vodu niti druge tekućine.
- Kuhalo za vodu nikad ne koristite ako su priključni

vod ili utikač oštećeni.

- Priključni vod i utikač uvijek treba zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
  - Djeca ne bi trebala čistiti uređaj niti obavljati postupke održavanja uređaja, osim ako su pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
  - UPOZORENJE: Budite pažljivi te izbjegavajte prolijevanje na priključke prilikom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
  - Prilikom čišćenja se uvijek pridržavajte uputa za čišćenje:
    - Odspojite uređaj.
    - Ne čistite uređaj dok je vruć.
    - Čistite pomoću mokre krpe ili spužve.
    - Nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti ga nemojte stavljati ispod mlaza vode.
  - OPREZ: U slučaju pogrešne uporabe uređaje može doći do ozljeda.
  - Kuhalo koristite samo za kuhanje vode za piće.
  - OPREZ: Grijač nakon uporabe ostaje vruć još neko vrijeme.
  - Za vrijeme dok se hladi kahalom rukujte samo držeći za ručku.
  - Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu samo na nadmorskoj visini ispod 2000 m.



- Za Vašu sigurnost, ovaj je uređaj sukladan s važećim normama i propisima (smjernicama o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u neposrednom doticaju s hranom, okolišu...).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li vrijednost napona navedena na natpisnoj pločici aparata vrijednosti napona vaše električne instalacije.
- Greške u priključivanju ukidaju jamstvo.
- Jamstvo ne pokriva kuhala za vodu koja ne rade ili koja rade loše uslijed neredovitog čišćenja aparata od kamenca.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi nadolovat djece.
- Ne isključujte uređaj iz električne mreže povlačenjem za priključni vod.
- Bilo kakvu intervenciju osim pranja i redovitog održavanja koje obavlja korisnik smije obavljati samo ovlašteni centar.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo za kuhanje pitke vode.
- Svi uređaji predmet su strogih postupaka kontrole kvalitete. Oni uključuju aktualna ispitivanja korištenja nasumično odabranih uređaja, što objašnjava tragove korištenja.
- Nikad ne koristite abrazivne spužve u svrhe čišćenja.
- Ako želite skinuti filter protiv kamenca, maknite kuhalo za vodu sa stalka i pričekaite da se uređaj ohladi. Ne vadite nikada filter dok je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Ne koristite nikada drugi način čišćenja kamenca osim preporučenog.
- Kuhalo za vodu i pripadajući priključni vod držite podalje od svih izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštih rubova.
- Uređaj nikad ne koristite u kupaonici niti u blizini izvora vode.
- Kuhalo za vodu nikad ne koristite mokrih ruku ili stopala.
- Ako primijetite neispravnosti tijekom rada uređaja, utikač priključnog voda uvijek odmah izvucite iz strujne utičnice.
- Utikač nikad ne izvlačite iz strujne utičnice povlačenjem za priključni vod.
- Uvijek budite oprezni kada je uređaj uključen, a posebno pazite na jako vruće pare koje izlaze iz lijevka.
- Priključni vod nikad ne ostavljajte da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako bi se izbjegla opasnost od pada uređaja na pod.
- Nikad ne dodirujte filter niti poklopac kada voda kuha.
- Također budite oprezni jer se tijelo kuhala za vodu od nehrđajućeg čelika jako zagrijava tijekom rada. Dodirujte samo ručku kuhala za vodu.
- Kuhalo za vodu nikad ne pomičite tijekom rada.
- Uređaj zaštitite od vlažnih uvjeta i uvjeta s temperaturama ispod nule.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek koristite filter.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo za vodu.
- Kuhalo za vodu i pripadajući priključni vod stavite na stražnji kraj radne površine.
- Jamstvo pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnom procesu i uporabi u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lomove ili oštećenja nastala uslijed nepostupanja prema ovim uputama za uporabu.

#### PRJE PRVE UPORABE



1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice te različite dodatke unutar i izvan kuhala vode.
2. Podesite dužinu priključnog voda omotavajući ga pod postolje. Umetnite priključni vod u predviđeni utor ispod postolja. (sl. 1)

Izlijte vodu nakon prve dvije/tri uporabe jer bi mogla sadržavati prašinu. Isperite zasebno kuhalo za vodu i filter.

#### UPORABA

1. **NAPUNITE KUHALO ŽELJENOM KOLIČINOM VODE.** (sl. 6)
  - *Nikada ne ulijevajte vodu u kuhalo dok je na svom postolju.*
  - *Ne puniti ga iznad maksimalne razine, ni ispod minimalne razine. Ako je kuhalo za vodu prepuno, vruća voda može se prelići preko ruba uređaja.*
  - *Ne rabite kuhalo bez vode.*
  - *Osigurajte se da je poklopac dobro zatvoren prije uporabe.*
2. **POSTAVITE KUHALO VODE NA POSTOLJE. UKLJUČITE GA U UTIČNICU.**
3. **ZA KUHALA S IZBORNikom TEMPERATURE**  
Izaberite temperaturu ovisno od vaših potreba:  
Položaj  za vruću vodu ili položaj  za temperaturu idealnu za trenutnu konzumaciju. (sl. 7)

**4. KAKO BISTE UKLJUČILI KUHALO VODE PRITISNUTE** Tipku za uključenje/isključenje koja se nalazi pri vrhu ili dnu ručke ovisno o modelu. (sl. 8)

**5. ZA KUHALA S IZBORNikom TEMPERATURE** ako neposredno nakon položaja  postavite izbornik na položaj  nakon završenog ciklusa, kuhalo vode morate vratiti u prvobitni položaj. U slučaju da vam se to razdoblje čini dugim, možete dodati hladne vode kako bi ubrzali početak grijanja.

#### 6. KUHALO VODE MOŽE IMATI SVJETLOSNI POKAZATELJ OVISNO O MODELU

**7. KUHALO ZA VODU ISKLJUČITI ĆE SE AUTOMATSKI** čim voda dosegne točku ključanja ili odabranu temperaturu. Možete ga ručno zaustaviti prije nego ga uklonite s njegovog postolja. Ovisno o modelu, unutrašnje svjetlo će se ugasiti u isto vrijeme kad i voda dođe do točke vrenja. Osigurajte se da je tipka za uključenje/isključenje na položaju isključeno poslije ključanja vode te da je kuhalo za vodu isključeno prije nego ga uklonite s postolja.

• *Ne ostavljajte vodu u kuhalu nakon uporabe.*

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

##### ČIŠĆENJE VAŠEG KUHALA VODE

- Isključite ga iz mreže. Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
- *Nikada kuhalo vode, njegovo postolje, priključni vod ili utikač ne uranjajte u vodu: električni priključni ili prekidač ne smiju biti u dodiru s vodom.*
  - *Ne koristiti abrazivne krpe niti abrazivna sredstva za čišćenje.*

##### ČIŠĆENJE FILTERA (OVISNO O MODELU) (sl. 9)

Odvijojte filter je sastavljen od platna koji zadržava čestice kamenca i sprječava ih da padnu u vašu šalicu prilikom ulijevanja. Ovaj filter ne tretira niti uklanja tvrdoću vode, već održava kvalitetu vode. Ukoliko je voda iznimno tvrda, filter se brzo onečisti (10 do 15 uporaba). Važno ga je redovito čistiti. Ako je vlažan, staviti ga pod vodu, a ako je suh, lagano ga očetkati. Katkad se kamenac ne skida: provedite postupak uklanjanja kamenca.

##### UKLANJANJE KAMENCA

Uklanjajte kamenac redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno, češće ako je vaša voda vrlo tvrda.

- Rabite bijeli ocat s 8° iz trgovine: Napunite kuhalo vode s 1/2 l octa, Ostavite da djeluje 1 sat na hladno.
- Limunsku kiselinu: Zavrijte 1/2 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline ostavite da djeluje 15 minuta
- Ukoliko rabite posebna sredstva za uklanjanje kamenca: slijedite upute proizvođača.
- Izlijte vodu iz vašeg kuhala i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

##### Čišćenje filtera protiv kamenca (ovisno o modelu):

Ostavite filter da se namače u bijelom octu ili razrijeđenoj limunskoj kiselini.

- *Nikada ne rabite druge metode čišćenja osim navedenih.*

#### U SLUČAJU PROBLEMA

##### VAŠE KUHALO NEMA OČITU ŠTETU

- Kuhalo ne radi, ili se zaustavlja prije vrenja
  - Osigurajte se da je vaše kuhalo vode pravilno priključeno na električnu mrežu.
  - Kuhalo vode je radilo bez vode, ili se nataložilo kamenac, uzrokujući uključenje sigurnosnog sustava protiv rada na suho: pustite kuhalo vode da se ohladi, napunite ga vodom. Najprije uklonite kamenac ako se nataložio.
- Pokrenuti ga pomoću prekidača: kuhalo vode ponovo započinje raditi nakon 15-ak minuta.
- Voda ima okus plastike:

AKO JE VAŠE KUHALO VODE PALO, AKO IZ NJEGA CURI VODA, AKO SU PRIKLJUČNI VOD, UTIKAČ ILI POSTOLJE KUHALA VIDLJIVO OŠTEĆENI

##### SPRJEČAVANJE NEZGODA U KUĆANSTVU

Opeklina i oparine, čak i neznatne, za djecu ponekad mogu biti ozbiljne.

Kako odrastaju, svoju djecu učite da se čuvaju vrelih tekućina koje se nalaze u kuhinji. Kuhalo za vodu i pripadajući priključni vod stavite na stražnji kraj radne površine, izvan dohvata djece. Ako **dođe do nezgode**, opečeno mjesto odmah stavite pod hladnu vodu i ako je potrebno potražite savjet liječnika.

- Radl izbjeđavanja nezgoda, svoje dijete ili bebu ne nosite istodobno kada pijete ili nosite vrući napitak.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



① Uredaj sadrži mnogo materijala koje je moguće ponovno rabiti ili reciklirati.

➔ Uredaj odnesite u lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz kućanstva.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja aparata: proizvođač ne prihvata odgovornost za upotrebe koje nisu u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Djeci ne treba dozvoliti da se igraju s aparatom.
- Ovaj aparat nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ukoliko ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i koja im daje upute o načinu upotrebe aparata.
- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata ukoliko razumiju opasnosti u vezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti ako su pod nadzorom li su dobila uputstva za sigurnu upotrebu aparata i ako razumiju podrazumijevane rizike. Čišćenje i održavanje ne

34

- smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - na farmama;
  - gostima hotela, motela i drugih stambenih prostora;
  - u smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo za vodu nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalnog nivoa vode niti ispod oznake minimalnog nivoa vode.
- Ako se kuhalo za vodu previše napuni, voda može prskati van.
- Nikada ne otvarajte poklopac dok voda kuha.
- Kuhalo za vodu se treba koristiti samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filterom za zaštitu od kamenca.
- Kuhalo za vodu, njegovo postolje, strujni kabal i utikač nikada ne uranjajte u vodu ni u druge tečnosti.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite ako su strujni kabal

35

- ili utikač oštećeni. Strujni kabal i utikač uvijek treba zamijeniti proizvođač, centar za pružanje postprodajnih usluga proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju aparatom.
- Djeca ne bi trebala čistiti aparat ni obavljati postupke održavanja aparata, osim ako su pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Pazite da izbjegnute bilo kakvo prosipanje tečnosti po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili sipanja.
- Uvijek slijedite uputstva za čišćenje prilikom čišćenja aparata;
  - Izvucite kabal aparata iz utičnice.
  - Ne čistite aparat dok je vruć.
  - Čistite vlažnom krpom ili spužvicom.
  - Nikad ne potapajte aparat u vodu niti ga stavljajte pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Rizik od povreda ukoliko ne upotrebjavate ovaj aparat ispravno.
- Koristite kuhalo samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE: Nakon upotrebe površina grijaćeg elementa ostaje vruća neko vrijeme.

BS

- **Обавезно rukujte samo drškom kuhala tokom grijanja i do hlađenja.**
- **Vaš aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini ispod 2000 m.**

- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, itd.).
- Aparat priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite da li vrijednost napona koja je navedena na natpisnoj pločici u aporatu odgovara vrijednosti napona vaše električne instalacije.
- Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva kuhala za vodu koja ne rade ili koja rade loše uslijed neredovnog čišćenja aparata od kamenca.
- Ne ostavljajte strujni kabal da visi nadohvat djece.
- Utičak nikada ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabal.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati samo ovlašteni servis.
- Kuhalo za vodu koristite samo za kuhanje pitke vode.
- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Oni uključuju aktualna ispitivanja korištenja nasumično odabranih aparata, što objašnjava tragove korištenja.
- Nikada ne koristite abrazivne spužvice u svrhe čišćenja.
- Za vađenje filtera za zaštitu od kamenca, kuhalo za vodu smaknite sa postolja i pričekajte da se ohladi. Nemojte vaditi filter kada je kuhalo za vodu napunjeno vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu nemojte koristiti metodu drugačiju od preporučene.
- Kuhalo za vodu i njegov strujni kabal držite podalje od svih izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih ivica.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite u kupatilu ni u blizini izvora vode.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite mokrih ruku ili stopala.
- Ako primijetite neispravnosti za vrijeme rada kuhala za vodu, utičak strujnog kabla uvijek odmah izvucite iz strujne utičnice.
- Utičak nikada ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabal.
- Budite uvijek oprezni kada je aparat uključen, a posebno pazite na jako vruće pare koje izlaze iz lijevka.
- Strujni kabal nikada ne ostavljajte da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako bi se izbjegla opasnost od pada kuhala za vodu na pod.
- Nikada ne dodirujte filter ili poklopac kada voda kuha.
- Također budite oprezni jer se tijelo kuhala za vodu od nehrđajućeg čelika za vrijeme rada jako zagrijava. Dodirujte samo dršku kuhala za vodu.
- Kuhalo za vodu nikada ne pomjerajte za vrijeme rada.
- Kuhalo za vodu zaštitite od vlažnih uslova i uslova s temperaturama ispod nule.
- U toku ciklusa zagrijavanja uvijek koristite filter.
- Nikada ne zagrijavajte prazno kuhalo za vodu.
- Kuhalo za vodu i njegov strujni kabal stavite na kraj radne površine.
- Garancija pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnom procesu i upotrebi u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja koja su nastala uslijed nepostupanja u skladu sa uputstvom za upotrebu.

#### PRUJE PRAVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i dodatke iz unutrašnjosti i s vanjske strane kuhala za vodu.
  2. Podesite dužinu kabla namotavajući ga ispod postolja. Smotajte kabal u spremnik. (sl. 1)
- Izlijte vodu nakon prve dvije/tri upotrebe, jer može sadržavati prašinu. Kuhalo za vodu i filter isperite odvojeno.

36



#### UPOTREBA

##### 1. U KUHALO ZA VODU ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE.

- (sl. 6)
- Vodu nikada ne ulijevajte kada je kuhalo za vodu na svom postolju.
- Kuhalo za vodu ne punitе iznad oznake maksimalnog nivoа vode ni ispod oznake minimalnog nivoа vode. Ako u kuhalu za vodu ima previše vode, može doći do prelijevanja klijučаle vode.
- Kuhalo za vodu ne koristite bez vode.
- Prije upotrebe provjerite da li je poklopac propisno zatvoren.

##### 2. KUHALO ZA VODU STAVITE NA NJEGOVO POSTOLJE. UKLJUČITE GA U STRUJNU UTIČNICU.



##### 3. KUHALA ZA VODU S TEMPERATURNIM PREKIDAČEM

Odaberite temperaturu u skladu s vašim potrebama: Položaj  za klijučalu vodu ili položaj  idealnu temperaturu i trenutnu konzumaciju. (sl. 7)

##### 4. UKLJUČIVANJE KUHALA ZA VODU

Pritisnite tisku za uključivanje/isključivanje koje se nalazi na gornjoj ili donjoj strani drške, ovisno o modelu. (sl. 8)

##### 5. KUHALA ZA VODU S TEMPERATURNIM PREKIDAČEM

Ako nakon zagrijavanja vode temperaturni prekidač brzo prebacite iz položaja  u položaj , kuhalo za vodu je potrebno ponovo uključiti. Ako mislite da to predugo traje, možete dodati hladnu vodu kako biste ubrzali početak grijanja.

##### 6. KUHALO ZA VODU MOŽE IMATI UNUTRAŠNJI SVJETLOSNI INDIKATOR, OVISNO O MODELU

##### 7. KUHALO ZA VODU ČE SE AUTOMATSKI ISKLJUČITI

čim voda dostigne tačku klijučanja ili odabranu temperaturu. Kuhalo za vodu možete zaustaviti ručno, prije nego što ga uklonite s njegovog postolja kako biste ulili vodu. Unutrašnji svjetlosni indikator i svjetlosni indikator će se isključiti kada voda dostigne tačku klijučanja, ovisno o modelu. Prije skidanja kuhala za vodu s njegovog postolja provjerite da li se tipka za uključivanje/isključivanje nakon klijučanja vode nalazi u položaju isključeno i da li je kuhalo za vodu isključeno.

- Nakon njegove upotrebe u kuhalu za vodu ne ostavljajte vodu, jer to ubrzava stvaranje kamenca.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

##### ČIŠĆENJE KUHALA ZA VODU

Kuhalo za vodu isključite iz strujnog napajanja. Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.

- Kuhalo za vodu, njegovo postolje, kabal i strujni utičak nikada ne uranjajte u vodu; električni priključci i prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.
- Ne koristite abrazivne spužvice.

##### ČIŠĆENJE FILTERA (OVISNO O MODELU) (sl. 9)

Odvoji filter se sastoji od mrežice koja zadržava čestice kamenca i sprječava da dospiju u šoljicu prilikom ulijevanja. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. On održava kvalitet vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može jako brzo začepiti (10 do 15 upotreba). Važno je redovno čistiti filter. Ako je filter vlažan, stavite ga pod tekuću vodu iz slavine, a ako je suh, lagano ga očistite. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju je potrebno izvršiti postupak uklanjanja kamenca.

##### UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac, po mogućnosti najmanje jednom mjesečno ili češće ako je vaša voda jako tvrda.

- Pomoću bijelog sirćeta: U kuhalo za vodu ulijte ½ l sirćeta, Ostavite da djeluje 1 sat bez zagrijavanja.
- Pomoću limunske kiseline: Prokuhajte ½ l vode, Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da djeluje 15 min.
- Pomoću sredstva za uklanjanje kamenca posebno namijenjenog za plastična kuhala za vodu: slijedite uputstva proizvođača.
- Ispraznite kuhalo za vodu i isperite ga 5 ili 6 puta. Postupak ponovite u slučaju potrebe.

##### Uklanjanje kamenca iz filtera (ovisno o modelu):

Uronite filter u bijelo sirće ili razrijeđenu limunsku kiselinu.

- Nikada ne koristite metodu za uklanjanje kamenca drugačiju od preporučene.

#### UPOTREBA

##### NA KUHALO ZA VODU NE POSTOJI OČIGLEDNO OŠTEĆENJE

- Kuhalo za vodu ne radi ili se isključuje prije klijučanja vode.
  - Provjerite da li je kuhalo za vodu propisno priključeno na strujno napajanje.
  - Kuhalo za vodu je radilo bez vode ili je nataloženi kamenac uzrokovao uključivanje termičkog osigurača: pričekajte da se kuhalo za vodu ohladi i napunite ga vodom. Najprije uklonite kamenac ako se nataložio.

Uključite kuhalo za vodu: kuhalo za vodu treba ponovo početi raditi nakon otprilike 15 minuta.

- Voda ima okus plastike:

AKO JE KUHALO ZA VODU PALO NA POD, AKO IZ NJEGA CURI VODA ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA ZA VODU POSTOJE VIDLJIVA OŠTEĆENJA

#### SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Opekotine i oparine, čak i neznatne, za djecu ponekad mogu biti ozbiljne.

Kako odrastaju, svoju djecu učite da se čuvaju vrelih tekućina koje se nalaze u kuhinji. Kuhalo za vodu i njegov naponski kabal postavite na kraj radne površine, izvan dohvata djece.

Ako se nesreća dogodi, opareno mjesto odmah stavite pod hladnu vodu i ako je potrebno potražite savjet ljekara.

- Radi izbjegavanja nesreća, svoje djetete ili bebū nemojte nositi istovremeno kada pijete, ilio nosite vrući napitak.

#### ZASTITA ŽIVOTNE SREDINE



- ① Aparat sadrži mnogo materijala koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➔ Aparat odnesite u lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно ръководството за работа преди първото използване на уреда: производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване.
- Следете децата и не допускате да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, ако са под

BG

37

наблюдение или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не ги извършват под наблюдение.

- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:
  - в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  - в селскостопански помещения,
  - в хотели, мотели и други места за настаняване,
  - в къщи за гости.
- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с

основа и поставен филтър срещу котлен камък.

- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или хранящия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако хранящият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат надзиравани за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
- **ВНИМАНИЕ:** Внимавайте да няма никакво разливане върху конектора по време на почистване, пълнене или наливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване на уреда;
  - Извадете щепсела от контакта.
  - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  - Почиствайте с влажна кърпа или гъба.

– Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.

- **ВНИМАНИЕ:** Съществува риск от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте чайника само за варене на питейна вода.
- **ВНИМАНИЕ:** Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след употреба.
- Задължително докосвайте само дръжката по време на нагриване и докато уредът изстине.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба и на надморска височина под 2000 м.

- С оглед на вашата безопасност, този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и норми (директиви Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизащи в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.)
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението е указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте хранящия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- Всички уреди са предмет на стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват тестове с действителна употреба на случайно избрани уреди, които биха указали всички следи от употреба.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Дръжте електрическата кана и нейния хранящ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.

- Винаги оставайте щепсела на хранящия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.
- Не дърпайте хранящия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото парата излизаща от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога хранящия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Бъдете внимателни и за това, че тялото от неръждаема стомана на електрическата кана става много горещо по време на работа. Хващайте електрическата кана само за дръжката.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загреване.
- Никога не загревайте каната, когато тя е празна.
- Поставяйте електрическата кана и нейния хранящ кабел достатъчно назад върху работната повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счуване или повреда, причинени от неспазиране на указанията за употреба.

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа пращинки. Изплаквайте каната и филтъра отделно.



#### УПОТРЕБА

##### 1. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА.

- (фиг. 6)
- Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.
- Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.

##### 2. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ПОСТАВКАТА. ВКЛУЧЕТЕ УРЕДА В МРЕЖАТА.



##### 3. АКО ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА ПРИТЕЖАВА РЕГУЛАТОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Изберете желаната от вас температура: позиция  за вряла вода или позиция  за идеална температура за незабавна консумация. (фиг. 7)

##### 4. ЗА ДА ВКЛУЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

натиснете бутона за включване/изключване, разположен в горната или в долната част на дръжката, в зависимост от модела. (фиг. 8)

##### 5. АКО ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА ПРИТЕЖАВА РЕГУЛАТОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА

при бързо преминаване от позиция  на позиция  след загреването на водата, каната трябва да се изключи и включи отново. Ако времето ви се струва дълго, можете да добавите студена вода, за да ускорите началото на загреването.

##### 6. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА МОЖЕ ДА СВЕТИ, В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА

##### 7. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

веднага щом водата заври или щом достигне избраната температура. Можете да я изключите ръчно, преди да я свалите от поставката, за да сервирате. В зависимост от модела вътрешната светлина и светлинният индикатор загасват [u1] едновременно със заврирането на водата. Уверете се, че бутонът за включване/изключване е на позиция изключено след заврирането и че електрическата кана е изключена, преди да я свалите от поставката.

- Не оставяте вода в каната след употреба.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Изключете каната от електрическата мрежа.

Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.

- Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.
- Не използвайте абразивни гъби.

### КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ФИЛТЪРА (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА) (фиг. 9)

Подвижният филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не се премахва: направете процедура за почистване от котлен камък.

### ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик.

- Използвайте бял оцет 8°: Напълнете каната с 1/2 л оцет, Оставете да подейства един час на студено.
- Лимонена киселина: Кипнете 1/2 л вода, Добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.
- Специален препарат за премахване на котлен камък за пластмасови електрически кани. Спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

### Как да почиствате филтъра от котлен камък (в зависимост от модела):

Потопете филтъра в бял оцет или в разтворена във вода лимонена киселина.

- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.

## В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

### ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

- Електрическата кана не работи или спира преди завирането на водата
  - Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
  - Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Отстранете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

- Водата има вкус на пластмаса:

АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

### ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставете електрическата кана и хранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.

## SAUGOS PATARIMAI

### В случай за злополука, облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

- За да се избегнат злополуки не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.

### ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: aparatą naudojant ne pagal instrukcijas gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Neleiskite vaikams žaisti su aparatu.
- Šis aparatas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba apmoko naudotis šiuo aparatu.
- Buitinį prietaisą ir jo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį aparatą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti šį aparatą, ir supranta grėšiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo aparatu.
- Šį buitinį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, juos prižiūrint arba išmokius saugiai naudotis prietaisu ir jei jie supranta galimus pavojus. Vaikams atlikti prietaiso valymą ir priežiūrą draudžiama, nebent jiems yra daugiau nei 8

- metai ir ji atliekama prižiūrint suaugusiems.
- Jūsų aparatas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
  - darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  - ūkiuose,
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  - svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkitė virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo

maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.

- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su aparatu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti aparato, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- DĖMESIO! Valydami virdulį, pildami jį arba iš jo vandenį, stenkitės, kad vandens nepatektų ant jungties.
- Prietaisą valykite kaip nurodyta valymo instrukcijoje.
  - Išjunkite prietaisą.
  - Nevalykite prietaiso, jei jis yra įkaitęs.
  - Valykite su drėgna šluoste ar kempine.
  - Prietaiso nemerkitė į vandenį ir nekiškite jo po tekančiu vandeniu.
- Dėmesio! Jei neteisingai naudosite prietaisą, galite susižaloti.
- Virdulį naudokite tik vandeniui užvirti.
- DĖMESIO! Virinant vandenį ant kaitinimo elemento paviršiaus gali susikaupti nuosėdos.
- Kol prietaisas neatvėsęs, jį laikykite tik už rankenos.
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui namų aplinkoje,

## ne didesniame nei 2 000 m aukštyje.

- Kad būtų užtikrintas Jūsų saugumas, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Aparatą galima jungti tik į žemintą maitinimo įtampą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant aparato techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduoliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamose vietose.
- Niekuomet kištuko iš elektros lizdo nenuimkite laikydami už aparato maitinimo laido.
- Bet kokį aparato ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Virdulį naudokite tik geriamo vandens virinimui.
- Visus aparatus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų aparatų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šiose naudojimo instrukcijose.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsiant ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuomet nenuimkite suėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai aparatas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išsėjančių garų, nes jie labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Taip pat saugokitės ir neprisilieskite prie virdulio nerūdijančio plieno korpuso, nes jis labai įkaista. Galima liesti tik virdulio rankena.
- Kai virduklis įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite aparatą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitinant vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį ir jo maitinimo laidą atitraukite nuo tolau nuo darbinio paviršiaus krašto.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu aparatas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite visas pakuotes, lipdukus arba vairius priedus, esančius tiek virdulio viduje, tiek išorėje.
  2. Nusistatykite reikiamą laido ilgį, užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į griovelį. (1 pav.)
- Pirmus du / tris kartus užvirinę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį ir jo filtrą praplaukite atskirai.



### NAUDOJIMAS

1. **ĮPILKITE Į VIRDULĮ PAGEIDAUJAMĄ KIEKĮ VANDENS.** (6 pav.)
  - Niekuomet nepilkite į virdulį vandens, kai jis pastatytas ant savo padėklo.
  - Pilkite vandens ne daugiau, kaip iki maksimalaus lygmens, ir ne mažiau, kaip iki minimalaus lygmens. Jei virduklis pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsilieti.

- Nenaudokite be vandens.
- Prie naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.

### 2. PASTATYKITE VIRDULĮ ANT JO PADĖKLO. ĮJUNKITE Į ELEKTROS LIZDĄ.



### 3. VIRDULIUOSE, KURIUOSE YRA TEMPERATŪROS PASIRINKIMO JUNGIKLIUS,

pasirinkite pageidaujamą temperatūrą: padėti , jei norite užvirinti vandenį, arba padėti , jei norite tinkamiausios temperatūros vandens, kurį būtų galima gerti nedelsiant. (7 pav.)

### 4. NORINT ĮJUNGTI VIRDULĮ

Nuspauskite mygtuką įjungti / išjungti, esantį rankenos viršuje arba apačioje (priklausomai nuo modelio) (8 pav.)

### 5. VIRDULIUOSE, KURIUOSE YRA TEMPERATŪROS PASIRINKIMO JUNGIKLIUS,

jei greitai pereiniate nuo padėties  į padėtį  įkaitinę vandenį, virduklis turi vėl grįžti į pirminę padėtį. Jei jums atrodo, kad tai trunka per ilgai, galite įpilti šalto vandens ir pagreitinoti įkaitinimo pradžią.

### 6. PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO, VIRDULYJE GALI BŪTI VIDINIS APŠVIETIMAS

#### 7. VIRDULYS IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI,

kai vanduo užverda arba pasiekia pasirinktą temperatūrą. Norėdami įsipilti vandens, prieš nuimdami virdulį nuo padėklo, galite jį išjungti rankiniu būdu. Priklausomai nuo modelio, vidinis apšvietimas ir signalinė lempuė išsijungia užvirus vandeniui. Užvirus vandeniui, prieš nuimdami virdulį nuo padėklo patikrinkite, ar išjungtas įjungimo / išjungimo mygtukas ir ar virduklis išsijungė.

- Pasinaudoję virduliu nepalikite jame vandens, nes priešingai atveju greičiau nusėda kalkės.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

#### VIRDULIO VALYMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Palaukite, kol virduklis atvės ir nuvalykite drėgna kempine.

- Niekuomet nemerkitė virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys arba jungiklis neturi susilpti.
- Nenaudokite metalinių šveistukų.

#### FILTRO VALYMAS (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO) (9 pav.)

Nuimamas filtras yra su tinkliuku, kuris sulauko kalkių nuosėdų daleles ir neleidžia joms įkristi į jūsų puodelį, kai jį pilate vandenį. Šis filtras vandens nevalo ir nemažina jo kietumo. Taigi, jis išsaugo visas vandens savybes. Jei vanduo yra labai kietas, filtras gali užsikisti labai greitai (po 10–15 naudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jeigu jis drėgnas, plaukite vandeniu, o jei sausas – švelniai patrinkite šepetėliu. Kartais kalkės nenusivalo: tuomet atlikite kalkių šalinimo procedūrą.

#### KALKIŲ ŠALINIMAS

Kalkės šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vanduo labai kietas.

- Baltojo acto (8°) naudojimas: įpilkite į virdulį 1/2 l acto, Palikite 1 valandai nekaitindami virdulio.
- Citrinų rūgšties naudojimas: Užvirinkite 1/2 l vandens, įberkite 25 g citrinų rūgšties ir palikite 15 min.
- Arba naudokite plastikiniams virduoliams skirtą specialią kalkių nuosėdų šalinimo priemonę: laikykitės gamintojo nurodymų.
- Išpilkite virdulio turinį ir praplaukite 5–6 kartus. Jei reikia, pakartokite.

#### Norint pašalinti kalkių nuosėdas nuo filtro (priklausomai nuo modelio):

Pamerkite filtrą į baltąjį actą arba citrinų rūgšties tirpalą.

- Naudokite tik nurodytą kalkių šalinimo metodą.

#### KILUS PROBLEMAI

#### JEI NESIMATO AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- Virduklis neveikia arba išsijungia prieš užverdant vandeniui
  - Patikrinkite, ar virduklis tinkamai prijungtas.
  - Virduklis buvo kaitinamas be vandens arba susikaupė kalkių nuosėdos, todėl suveikė apsaugos perkaitymo išjungiklis: leiskite virduklui atvėsti ir įpilkite jį vandens.

Įjunkite nusausdami jungiklį: virduklis turi pradėti veikti maždaug po 15 minučių.

- Vanduo yra plastmasės skonio:

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI MAITINIMO LAIDAS, KIŠTUKAS AR PADĖKLAS YRA AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

### APSAUGOJIMO NUO NELAIMINGŲ ĮVYKIŲ NAMUOSE PRIEMONĖS

Vaikui nuedgimas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.

Vaikams augant pamokykite juos saugotis karštų skysčių, kurie gali būti virtuvėje. Atitraukite virdulį ir jo laidą toliau nuo darbinio paviršiaus krašto į vaikams nepasiekiamą vietą.

**Įvykus nelaimėi**, ant nuplikytos vietos nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

- *Siekiant išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo: nenešioti vaiką ar kūdikio, kai geriate arba nesate karštą gerimą.*

### PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!



- 1 Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- 2 Nuneskite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju: norādījumiem neatbilstoša lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai psihiskajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Ierīci un tās vadu uzglabājiet bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Ar ierīci bērni nedrīkst rotaļāties.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem tiek sniegtas instrukcijas par

- ierīces drošu lietošanu, kā arī viņi saprot ar to saistīto apdraudējumu. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi drīkst uzticēt vienīgi bērniem, kas ir vecāki par 8 gadiem un darbojas pieaugušā uzraudzībā.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi sadzīves apstākļos.
- Garantija nedarbojas, ja jūs lietojat ierīci šādos gadījumos:
  - personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - fermās;
  - viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
  - viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīst.
- Nekad neveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kalķa nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai strāvas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.

44

- Nekad nelietojiet tējkannu, ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- **BRĪDINĀJUMS!** Tīrot ierīci, piepildot to ar ūdeni, vai arī izlejot ūdeni no tās, esiet uzmanīgs (-a) un neļaujiet šķidrums izšļakstīties, tādējādi nonākot uz savienotāja.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet norādes par tīrīšanu:
  - Atvienojiet ierīci;
  - Netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
  - Tīriet ar mitru auduma drāniņu vai sūkli;
  - Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens un neiegremdējiet to ūdenī.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ierīces nepareiza izmantošana var izraisīt traumu gūšanas risku.
- Šī tējkanna paredzēta tikai dzeramā ūdens vārīšanai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pēc lietošanas ierīces sildelementa virsma ir pakļauta paliekošajam siltumam.
- Ūdens uzkarsēšanas laikā līdz

pat tā atdzišanai izmantojiet tikai ierīces rokturi.

- Ierīce ir projektēta izmantošanai mājāsaimniecībā mājās iekšpusē un tikai augstumā, kas ir zemāks par 2000 m virs jūras līmeņa.

- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai saņemtai elektrotīkla kontaktlīdžai. Pārlicinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbojas vai sāks slikti darboties apkalpošanas dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniegzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita ievaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrai kvalitātes kontroles procedūrai. Tajā iekļauta fizikālā kontrole, ko veic ierīcēm izlases veidā, kas izskaidro visas lietošanas pēdas.
- Nekad neizmantojiet abrazīvu tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai iekārta atdziest. Nenovietojiet filtru, kamēr iekārta ir piepildīta ar karstu ūdeni.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās strāvas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās strāvas vadu no kontaktlīdžas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktlīdžas, nekad nevelciet aiz strāvas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību un jo īpaši uzmanieties no tvaika, kas nāk no piltuves, kas ir ļoti karsts.
- Nekad neļaujiet, lai strāvas vads karājas pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka vads nokrīt uz zemes.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Uzmanīgi rīkojieties ar nerūsējošā tērauda tējkannas korpusu, kas izmantošanas laikā un īsi pēc tam ļoti sakarst. Pieskarieties tikai tējkannas rokturim.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas un lidenas darba virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevēlības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu, iemlenti un citus piederumus gan no ierīces ārpusē, gan iekšpusē.
  2. Noregulējiet elektrovara garumu, sarullējot to zem tējkannas pamatnes. Nostiprināt to tam paredzētajā robā. (1.attēls)
- Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Noskalojiet tējkannu un filtru atsevišķi.

### LIETOŠANA



1. **PIEPILDIET TĒJKANNU AR VĒLAMO ŪDENS DAUDZUMU.** (6.attēls)
- Nekad neliet ūdeni tējkannā, kad tā atrodas uz savas pamatnes.

45

- Neliet vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var plūst pāri tējkannas malām.
- Tējkannu nelietot bez ūdens.
- Pirms lietošanas pārliedieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.

## 2. NOVĪTOJIET TĒJKANNU UZ PAMATNES. PIESLĒDZIET TO KONTAKTLIGZDAI.



### 3. MODEĻIEM, KAS APRĪKOTI AR TEMPERATŪRAS

Izvēles pogu, izvēlieties temperatūru pēc vajadzības: pozīciju  kas paredzēta verdošam ūdenim, vai pozīciju  lai uzsilidētu ūdeni varētu lietot uzreiz. (7.attēls)

### 4. LAI IESLĒGTU TĒJKANNU

Nospiediet ieslēgt/Izslēgt pogu, kas atkarībā no modeļa atrodas roktura augšpusē vai apakšpusē. (8.attēls)

### 5. MODEĻIEM, KAS APRĪKOTI AR TEMPERATŪRAS

izvēles pogu, ja jūs pēkšņi to pagriežat no pozīcijas  uz pozīciju  pēc ūdens sildīšanas, tējkannai ir jāatsāk ūdens sildīšana. Ja šis laiks jums šķiet pārāk ilgs, varat pievienot aukstu ūdeni, kas pātrinās sildīšanas procesa atsākšanos.

## 6. ATKARĪBĀ NO MODEĻA TĒJKANNA VAR BŪT IZGAISMOTA

### 7. TĒJKANNA PĀRSTĀS DARBOTIES

līdzko ūdens būs verdošs vai arī sasniegs izvēlēto temperatūru. To var apstādināt arī manuāli, pirms noņemšanas no pamatnes, lai to lietotu. Atkarībā no modeļa iekšējā gaismas un signāllampīņa izslēgsies, līdzko ūdens būs uzvārijis. Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes pārliedieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas poga ir izslēgšanas pozīcijā pēc tam, kad ūdens ir uzvārijis, un ka tējkanna ir pārstājusi darboties.

- *Pēc lietošanas neatstāt ūdeni tējkannā.*

## MAZGĀŠANA UN APKOPE

### LAI IZMAZGĀTU TĒJKANNU

Atslēdziet to no elektrotīkla.

Ļaujiet tējkannai atdzist un mazgājiet to ar slapju sūkli.

- *Nekad nemērcēt tējkannu, tās pamatni, elektro vadu vai kontaktdakšu ūdeni: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni.*
- *Nelietot abrazīvus sūkļus.*

### FILTRA MAZGĀŠANA (ATKARĪBĀ NO MODEĻA) (9.attēls)

Noņemamais filtrs ir veidots no audekla, kas aiztur kaļķakmens daļiņas un lejoj neļauj tām nokļūt krūzītē. Šis filtrs neattīra no kaļķakmens, ko satur ūdens, un neiedarbojas uz to. Līdz ar to tas saglabā visas ūdens īpašības. Ja ūdens cietības pakāpe ir liela, filtrs piepildās ļoti ātri (10-15 lietošanas reizes). Tādēļ būtiski ir to regulāri izmazgāt. Ja tas ir mitrs, tad novietojiet to zem ūdens strūkļas, ja sauss, tad attīriet to rūpīgi ar birsti. Ja šādā veidā neizdodas atbrīvot filtru no kaļķakmens: sāciet tējkannas atkalģošanu.

### ATBRĪVOŠANA NO KAĻĶAKMENS

Atkalģojiet tējkannu regulāri, vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk.

- Lietojiet 8° balto pārtikas galda etiķi: Piepildiet tējkannu ar 1/2 l etiķa, ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi: Uzvāriet 1/2 l ūdens, Pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.
- Ar veikalā iegādājamu, plastmasas elektriskajām tējkannām paredzētu atkalģošanas līdzekli: vadīties pēc ražotāja instrukcijām.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

**Lai atbrīvotu jūsu filtru no kaļķakmens (atkarībā no modeļa):** Iemērciet filtru etiķi vai izšķīdinātā citronskābē.

- *Nekad nelietojiet citu metodi, kā paredzēts, lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens.*

## JA RODAS SAREŽĶĪJUMI

### JA IERĪCIĒ NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU

- Tējkanna nedarbojas vai pārstāj darboties, pirms ūdens ir uzvāris
  - Pārliedieties, ka tējkanna ir pievienota elektriskajam tīklam.
  - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas izsaucis drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā iedarbošanos: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Ja uzkrājies kaļķakmens, vispirms notīriet to.

Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.

- Ūdenim ir plastmasas piegarša:

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

### SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas. Māciet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā. Ja tomēr **notiek negadījums**, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsauciet ārstu.

- *Lai izvairītos no jebkāda negadījuma: nenesiet bērnu vai zidaini, kamēr dzērer vai nesat karstu dzērienu.*

### PIEDALĪSĪMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!



① Jūsu aparātā satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

➔ Nododiet to savākšanas punktā atbilstoši pārstrādei.

## OHUTUSEESKIRJAD

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi seadme kasutusjuhised: tootjatehase vastutus ei laiene võimalikele tagajärgedele, mis kaasnevad seadme väärkasutamisega.
- Jälgige lapsi, et seade ei satuks nende kätte mängimiseks.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks selliste isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- Hoidke seadet ja selle juhett alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevat ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.

- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja on järelevalve all.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  - seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  - seadme kasutamine turismitaludes,
  - seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  - seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.



- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi uputage veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikul välja vahetada.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Lapsed võivad seadet puhastada ega hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge puhastamise, täitmise või valamise ajal ettevaatlik ja vältige vedeliku sattumist seadme ühendusklemmidele.
- Täitke seadme puhastamisel alati järgmiseid puhastusjuhiseid.
  - Eemaldage seadme toitejuhe pistikupesast.
  - Ärge puhastage seadet, kui see on veel kuum.
  - Kasutage puhastamiseks niisket lappi või pesukäsna.
  - Ärge kunagi pange seadet vette või voolava vee alla.

48

- HOIATUS! Seadme väärkasutamisega kaasneb kehavigastuste oht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS! Kütteelemendi pind on pärast kasutamist veel mõnda aega kuum.
- Hoidke seadet kuni selle mahajahtumiseni vaid käepidemest.
- Teie seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks siseruumides ja merepinnast kuni 2000 m kõrgusel.

- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatud (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupesast. Veenduge, et seadme andmesilil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamise vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõik toimingud peale kasutaja pädevusse jääva regulaarse hoolduse ja puhastuse tuleb lasta teha ametlikul teeninduskeskusel.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontrolli hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivad kasutamisel.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtmest pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Olge ettevaatlik ja arvestage sellega, et roostevabast terasest veekeetja korpus muutub töö ajal väga kuumaks. Puudutage ainult veekeetja käepidet.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niiskettesse ja külmasse oludesse.

- Kasutage kuumustüsikite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Asetage veekeetja ja selle toitejuhe tööpinna kaugeimasse ossa.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

#### ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad kleplindid, pakendid või muud seadme juurde kuulu vad elemendid.
2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates see aluse (toiteploki) alla. Kinnitage juhe alusel (toiteploki) asuvas fiksaatoris. (joonis 1)

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolm. Loputage veekeetjat ja filtrit eraldi.

#### KASUTAMINE

1. **TÄITKE VEEKEETJA SOOVITUD KOGUVEEGA.** (joonis 6)
  - Ärge täitke veekeetjat kunagi ajal, mil see asub oma alusel (toiteploki).
  - Ärge täitke veekeetjat ü lalpool maksimaalset- ega alpool minimaalset täitmiskogust. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võ ib keev vesi hakata ü le seadme ääre pritsima.
  - Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.
  - Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.
2. **ASETAGE VEEKEETJA OMA ALUSELE. VAJUTAGE SISSELÜLITAMISE NUPULE.**
3. **TEMPERATUURILÜLITIGA VARUSTATUD VEEKEETJATE** puhul valige temperatuur vastavalt vajadusele: positsioon ☹ keeva vee saamiseks või positsioon ☺ koheseks joomiseks sobiva temperatuuri valimiseks. (joonis 7)
4. **VEEKEETJA TÕÖLEPANEMISEKS**  
Vajutage sisse- /väljalülitamise nupule, mis asetseb, vastavalt mudelile, käepideme üla- või alaosas. (joonis 8)
5. **TEMPERATUURILÜLITIGA VARUSTATUD VEEKEETJATE** juhul kui te liigutate lüliti kiirelt positsioonist ☺ positsiooni ☹, peale vee soojenemist, tuleb seade uuesti sisse lülitada. Kui toiming võtab teie meelest kaua aega, siis võite vee soojendamise uuesti alustamiseks veekeetjasse külma vett lisada.
6. **SÕLTUVALT MUDELIST VÕIB VEEKEETJA OLLA VALGUSTUSEGA.**

7. **VEEKEETJA LÜLITUB VEE KEEMISTEMPERATUURINI** või valitud temperatuurini jõudmisel automaatselt välja. Te võite veekeetja ka käsitsi, enne oma aluselt eemaldamist, välja lülitada. Sõltuvalt mudelist kustub vee keemistemperatuurini jõudmisel ka seadme sisemine valgustus ja indikaator tuli. Veenduge, et sisse- /väljalülitamise nupp asetseks peale vee keema minemist väljasolekuasendis ja et veekeetja oleks enne oma aluselt eemaldamist välja lülitatud.
  - Ärge jätke vett peale kasutamist veekeetjasse.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

##### VEEKEETJA PUHASTAMINE

Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.

Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja svammiga.

- Ärge kastke kunagi veekeetjat, selle alust (toiteploki), voolujuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse- /väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.
- Ärge kasutage karedaid svamme

##### FILTRI PUHASTAMINE (VASTAVALT MUDELILE) (joonis 9)

Eemaldatav filter kujutab endast võrku, mis takistab osakeste sattumist teie tassi vee kallamise ajal. See filter ei eemalda vee karedust. Filter säilitab seega kõik vee omadused. Väga kareda vee puhul küllastub filter väga kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järele). Filtri regulaarne puhastamine on äärmiselt oluline. Kastke filter vee alla, kuni ta on märg, ja pühkige õrnalt, kuni ta on kuiv. Kui katlakivi ei eemaldu, siis viige läbi järgmised toimingud selle eemaldamiseks.

##### KATLAKIVI

Eemaldage katlakivi regulaarselt, soovitavalt vähemalt 1 kord kuus. Kui vesi on väga kare, tuleks katlakivi eemaldada tihedamini kui 1 kord kuus.

- Kasutage kaubanduslikku 8" äädikat: Täitke veekeetja 1/2 l äädikaga, Laske 1 tunni jooksul jahedas kohas seista.
- Sidrunhapet: Ajage 1/2 l vett keema, Lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Plastmassist veekeetjatel katlakivi eemaldamine: järgige seadme tootja instruksiooni.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.

##### Filtriit katlakivi eemaldamiseks (vastavalt mudelile):

- Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.
- Ärge kasutage kunagi teisi meetodeid katlakivi eemaldamiseks kui eelpool kirjeldatud.

#### PROBLEEMIDE KORRAL

##### TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVAID KAHJUSTUSI

- Veekeetja ei tööta või katkestab enne vee keema minemist töötamise.
  - Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.
  - Veekeetja töötas ilma veeta või sellesse on kogunenud katlakivi, mis kustub kuival töötamise vastu esile ohutuslase süsteemi vallandumise: laske veekeetjal jahtuda, täitke seade veega. Kui kütteelemendile on kogunenud katlakivi, tuleb see esmalt eemaldada.
- Seadme töölepanemiseks vajutage lülitile: veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minuti pärast.
- Veel on plastmassi maitse:

JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE JUHE, PISTIK VÕI ALUS (TOITEPLOK) ON MÄRGATAVALT KAHJUSTATUD

##### ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu. Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes. Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugemale tööpinna sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.

**Õnnetuse korral**, laske põletusele viivitamatult joosta külma vett ja hõõrutage vajadusel arstile.

- **Õnnetuste vältimiseks: ärge kandke last sü les kuumaga joogi joomisel ja selle viimisel ü hest kohast teise.**

##### AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!



- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ② Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

ET

49

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Құралды қолдануға дейін қолдану нұсқауларын мұқият оқыңыз: нұсқаулықта көрсетілмеген әрекеттер қолданыс жауапкершіліктен босатады.
- Балаларға бұл өніммен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (балаларды қоса) қолдануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен және құралды пайдалану туралы нұсқаулары берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.
- Бұл құралды физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Қадағалау астында болған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген және қауіптерді түсінген жағдайда, бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларды пайдалана алады. Егер 8 жастан аспаған болса және қадағаланбаса, тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жасамауы керек.
- Сіздің құралыңыз тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
  - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй;
  - фермалар;
  - қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды

50

деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.

- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз үйкегімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның үйкегін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: тазалау, толтыру немесе құю барысында қосқышқа су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.

51

- Құрылғыны тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз.
  - Құрылғыны ажыратыңыз.
  - Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
  - Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
  - Құрылғыны ешқашанда суға батырмаңыз немесе ағынды судың астында ұстамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақат алуыңызға себеп болуы мүмкін.
- Шайнегіңізді тек су қайнату үшін қолданыңыз.
- ЕСКЕРТУ: қыздыру элементінің бетінде пайдаланғаннан кейін жылу қалуы мүмкін.
- Суығанға дейін жылыту барысында тек ұстағышынан ұстап қолданыңыз.
- Құрылғыңыз тек теңіз деңгейінен 2000 м-ден төмен үйдің ішіндегі тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған.
  - Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электромагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
  - Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
  - Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
  - Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
  - Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.

KZ

- Құралды қуат сымнан тартып өшіріңіз.
- Қалыпты түрде тазалау мен техникалық қызмет сияқты тұтынушы әрекеттерінен басқаларын мақұданған қызмет орталығы жасауы керек.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ тандалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті үйкектен алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымнан жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақтаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымнан бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымнан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Өсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымнан еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Шәйнектің тат баспайтын болаттан жасалған негізгі бөлігі ысып кететіндіктен, абай болыңыз. Шәйнектің тұтқасын ғана ұстаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнек пен оның қуат сымнан жұмыс бетінің артына қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

#### АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Ораманың барлық элементтерін, ішіндегі, сондай-ақ сыртындағы керек-жарақтарды және жапсырмаларды алып тастаңыз.
2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын үйкек астына орап қойыңыз. Баусымды арнайы ойыққа салыңыз. (1 сурет)

Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды тәгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шәйнек пен сүзгіні бөлек-бөлек жуыңыз.

#### ҚОЛДАНУ

##### 1. ШӘЙНЕККЕ СУДЫҢ ҚАЖЕТ МӨЛШЕРІН ҚҰЙЫҢЫЗ

- (6 сурет)
- *Үйкекте тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.*
- *Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.*
- *Шәйнекті сусыз қоспаңыз.*
- *Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.*

##### 2. ШӘЙНЕКТІ ҮЙКЕГІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.

##### 3. ТЕМПЕРАТУРА БОЙЫНША ӨШЕТІН ШӘЙНЕКТЕР ҮШІН

Қажетті температураны таңдаңыз.

☞ суды қайнату үшін; ☞ бірден ішуге мүмкіндік беретін температура. (7 сурет)

##### 4. ШӘЙНЕКТІ ІСКЕ ҚОСУ

Қосу/өшіру түймесін басыңыз (үлгісіне байланысты, тұтқаның үстіңгі немесе астыңғы жағында орналасқан). (8 сурет)

##### 5. ТЕМПЕРАТУРА БОЙЫНША ӨШЕТІН ШӘЙНЕКТЕР ҮШІН

егер ☞ суды жылытқаннан кейін, сіз тез басқа ☞ режимге көшкіңіз келсе, шәйнекті қайта қосу қажет. Үдерісті тездету мақсатында, судың қызуы тез басталуы үшін сізге салқын су қосуға болады.

##### 6. КЕЙБІР ҮЛГІЛЕР ЖАРЫҚТАНДЫРУМЕН ЖАБДЫҚТАЛҒАН.

##### 7. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ:

су қайнайтын немесе таңдалған температураға жеткенде. Одан суды құйып алу үшін үйкектен алмас бұрын, оны қолмен ажыратуға болады. Су қайнағаннан кейін кейбір үлгілерде жарықтандыру мен сигналдық белгісі өшеді. Шәйнекті үйкектен алмас бұрын қосу/сөнд. батырмасы «сөндірілуі» жағдайында тұрғанына көз жеткізіңіз.

- *Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз.*

#### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

##### ШӘЙНЕКТІ ТАЗАЛАУ

Шәйнекті желіден ажыратыңыз.

Оны суытыңыз, сосын ылғал губкамен сүртіп алыңыз.

- *Шәйнекті, үйкекті, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.*
- *Қажатқы губкаларды қолданбаңыз.*

##### СҮЗГІНІ ТАЗARTU (ҮЛГІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ) (9 сурет)

Алынбалы сүзгі шәйнектен құйылып жатқан сумен бірге қақ бөлшектерінің түсуінің алдын ала отырып, оны ұстап қалатын матадан дайындалған. Бұл сүзгі суды жұмсартпайды және одан әк қоспаларын кетірмейді, сондықтан судың қасиеті өзгеріссіз қалады. Суда әк мөлшері көп болған жағдайда, сүзгі өте тез бітеліп қалады (10-15 рет қолданғаннан кейін). Оны үнемі тазалап тұру қажет. Ылғал сүзгіні ағынды сумен, құрғақты – абайлап жұмсақ қылшақпен тазартыңыз. Егер қақ кетпеген жағдайда, қақты кетіруді жүргізіңіз.

##### ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Егер су құрамында әк қоспалары көп болатын болса, онда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек.

- 8 % Ақ сірке суы: Шәйнекке ½ л сірке суын құйыңыз. Қыздырмай 1 сағатқа қалдырыңыз.

- Лимон қышқылы: ½ л суды қайнатыңыз, 25 Г лимон қышқылын қосыңыз және 15 минутқа қалдырыңыз.
- Пластмасса шәйнектерден қақты кетіруге арналған арнайы препараттар: өндірушінің нұсқаулығын сақтаңыз.

- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5-6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

##### Сүзгіні тазарту (үлгіге байланысты):

Сүзгіні ақ сірке суына немесе лимон қышқылының ерітіндісіне салыңыз.

- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

#### АҚАУЛАР

##### ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:

- Шәйнек жұмыс істемейді немесе су қайнағанша сөндіріледі:
  - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
  - Шәйнекте су болған жоқ болмаса қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыңыз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

- Суда пластмассаның дәмі бар:

ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АҒАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ ҮЙКЕКТЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА

#### ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады.

Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет.

Егер **қайғылы оқиға орын алса**, күйіп қалған аумақты тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда дәрігерге көрініңіз.

- *Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық суындарды ішпеңіз және тасымаңыз.*

#### ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУҒА АТ САЛЫСЫҢЫЗ!



- 1 Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.
- 2 Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктте апарып өткізіңіз.

- RU** p3 – p6
- UK** p6 – p9
- CZ** p10 – p12
- SL** p13 – p15
- SK** p16 – p18
- PL** p19 – p22
- RO** p22 – p25
- HU** p25 – p28
- SR** p28 – p31
- HR** p31 – p34
- BS** p34 – p37
- BG** p37 – p40
- LT** p41 – p43
- LV** p44 – p46
- ET** p47 – p49
- KZ** p50 – p53

1520014521-02